NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1979 ГОДА
Нью-Йорк, 6и 9 февраля 1979 года

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1979 ГОДА
Нью-Йорк, 10 апреля-11 мая 1979 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1979 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк•1979

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые, соответственно, на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессиях]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 B (LVIII), резолюции 1954 A и D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции [например: резолюция 1978/36].

Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание вкключительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 год (по 63-е возобновленное заседание включительно) решения обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые, соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения [например: решение 1978/41].

В 1979 году резолюции и решения Совета издаются в следующих трех дополнениях к серии *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год*:

Дополнение № 1 (Организационная сессия 1979 года и первая очередная сессия 1979 года);

Дополнение № 1 A (Вторая очередная сессия 1979 года);

Дополнение № 1 B (Возобновленная вторая очередная сессия 1979 года).

*
* *

Обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Упоминание одного из таких обозначений указывает на ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

E/1979/79

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня организационной сессии 1979 года	1
Повестка дня первой очередной сессии 1979 года	2
Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом во время его организационной сессии 1979 года [резолюция 1979/1] и его первой очередной сессии 1979 года [резолюции 1979/2—1979/45	3
Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом во время его организационной сессии 1979 года [решения 1979/1—1979/9] и его первой очередной сессии 1979 года [решения 1979/10—1979/44]	37

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА,

утвержденная Советом на его 1-м заседании, состоявшемся 6 февраля 1979 года

1. Выборы Президиума
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Основная программа работы Совета на 1979 и 1980 годы
4. Укрепление сектора социального развития в рамках Организации Объединенных Наций
5. Транснациональные корпорации
6. Выборы во вспомогательные органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях
7. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1979 года

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА,

утвержденная Советом на его 3-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 10 и 25 апреля 1979 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
2. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
3. Неправительственные организации
4. Осуществление международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
5. Вопросы прав человека
6. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов
7. Вопросы социального развития
8. Деятельность по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
9. Наркотические средства
10. Статистические вопросы
11. Вопросы народонаселения
12. Перевозка опасных грузов
13. Многосторонняя чрезвычайная помощь
14. Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций
15. Среднесрочный план на период 1980—1983 годов
16. Выборы
17. Создание Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности
18. Рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии 1979 года
19. Комплексное развитие и рациональное использование интегрированных водных ресурсов

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА И ЕГО ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
	Организационная сессия 1979 года			
1979/1	Контроль и сокращение объема документации	2	9 февраля 1979 г.	5
	Первая очередная сессия 1979 года			
1979/2	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	13	4 мая 1979 г.	6
1979/3	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	2	9 мая 1979 г.	6
1979/4	Среднесрочный план на период 1980-1983 годов	15	9 мая 1979 г.	8
1979/5	Программа создания возможностей для проведения национальных обследований домашних хозяйств	10	9 мая 1979 г.	9
1979/6	Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам в 1980 году	9	9 мая 1979 г.	9
1979/7	Соглашение о наркотических средствах и психотропных веществах между странами Южной Америки	9	9 мая 1979 г.	10
1979/8	Сохранение мирового баланса между поставками наркотических средств и их законным спросом для медицинских и научных целей	9	9 мая 1979 г.	10
1979/9	Координация в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами	9	9 мая 1979 г.	11
1979/10	Неиспользование средств Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами для переезда в Вену	9	9 мая 1979 г.	11
1979/11	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	8	9 мая 1979 г.	11
1979/12	Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей	6	9 мая 1979 г.	12
1979/13	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	6	9 мая 1979 г.	13
1979/14	Предупреждение потери трудоспособности	7	9 мая 1979 г.	14
1979/15	Осуществление Декларации социального прогресса и развития ..	7	9 мая 1979 г.	14
1979/16	Молодежь в современном мире	7	9 мая 1979 г.	15
1979/17	Оперативная деятельность на местах в целях технического сотрудничества	7	9 мая 1979 г.	16
1979/18	Укрепление политики и программ социального обеспечения в целях развития	7	9 мая 1979 г.	16
1979/19	Функции и долгосрочная программа деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней	7	9 мая 1979 г.	17
1979/20	Техническое сотрудничество в области предупреждения преступности и борьбы с ней	7	9 мая 1979 г.	17
1979/21	Укрепление институтов Организации Объединенных Наций и ассоциированных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями	7	9 мая 1979 г.	18
1979/22	Смертная казнь	7	9 мая 1979 г.	19
1979/23	Продолжение деятельности в плане комплексного развития и усиление подготовки кадров в этой области	7	9 мая 1979 г.	19
1979/24	Социальная политика и распределение дохода	7	9 мая 1979 г.	20
1979/25	Подготовка к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций	7	9 мая 1979 г.	20
1979/26	Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций	7	9 мая 1979 г.	21

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
1979/27	Координация и информация по вопросам молодежи	7	9 мая 1979 г.	21
1979/28	Усыновление и передача детей на воспитание	7	9 мая 1979 г.	22
1979/29	Подготовка шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	7	9 мая 1979 г.	22
1979/30	Расширение состава Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней	7	9 мая 1979 г.	23
1979/31	Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии	19	9 мая 1979 г.	23
1979/32	Усиление мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения	11	9 мая 1979 г.	24
1979/33	Программа работы в области народонаселения	11	9 мая 1979 г.	27
1979/34	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме	5	10 мая 1979 г.	28
1979/35	Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	5	10 мая 1979 г.	28
1979/36	Дальнейшее поощрение и развитие прав человека и основных свобод	5	10 мая 1979 г.	28
1979/37	Ежегодник по правам человека	5	10 мая 1979 г.	30
1979/38	Пропавшие без вести лица	5	10 мая 1979 г.	31
1979/39	Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике	5	10 мая 1979 г.	31
1979/40	Вопрос о нарушении прав человека в оккупированных арабских территориях, включая Палестину	5	10 мая 1979 г.	31
1979/41	Контроль и сокращение объема документации	1	10 мая 1979 г.	32
1979/42	Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов	12	11 мая 1979 г.	32
1979/43	Методы работы сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	4	11 мая 1979 г.	33
1979/44	Создание специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	17	11 мая 1979 г.	34
1979/45	Создание специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития	1	11 мая 1979 г.	35

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1979 ГОДА

1979/1. Контроль и сокращение объема документации

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко озабочен объемом документации и связанных с этим задержек в ее распространении и сознавая тяжелое бремя, таким образом возлагаемое на Секретариат и делегации, а также возрастающие финансовые расходы, связанные с этим,

будучи глубоко озабочен также тем фактом, что документы слишком часто не издаются в должное время на всех рабочих языках Совета,

принимая во внимание положения резолюции 33/56 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года,

1. *постановляет:*

a) сводить свои запросы на документы до минимума, необходимого для эффективного ведения своей работы и в рамках имеющихся у Секретариата средств;

b) изучать, в начале каждой очередной сессии, все свои текущие документы, с тем чтобы установить, не стали ли эти документы излишними, не утратили ли они свою полезность и могут ли они издаваться реже;

c) стремиться подготавливать как можно более краткие доклады;

d) рассмотреть на своей первой очередной сессии 1979 года вопрос о предоставлении кратких отчетов для своего вспомогательного механизма на основе заявления о финансовых последствиях Секретариата, с целью представления доклада по данному вопросу Генеральной Ассамблее, в соответствии с резолюцией 33/56 Генеральной Ассамблеи, на ее тридцать пятой сессии;

e) рассмотреть на своей первой очередной сессии 1979 года форму докладов Генеральной Ассамблее;

2. *постановляет далее* распространить эти положения, где это необходимо, на свои вспомогательные органы и, соответственно, незамедлительно доводить их до сведения этих органов;

3. *подтверждает,* что документы должны издаваться в должное время на всех рабочих языках Совета, и предлагает Секретариату принять меры, с тем чтобы это правило эффективно осуществлялось на практике;

4. *предлагает* Президиуму следить за данными вопросами, в особенности в связи с их осуществлением вспомогательными органами;

5. *просит* Секретариат подготовить для рассмотрения Советом на своей первой очередной сессии 1979 года предложения о новых формах представления документов для того, чтобы придать им более практический и сжатый характер и отражать основные проблемы, требующие межправительственного рассмотрения и обзора, на основе соответствующих законодательных решений.

2-е пленарное заседание
9 февраля 1979 года

1979/2. Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Экономический и Социальный Совет,

заслушав устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий[1] и подготовленный в соответствии с резолюцией 33/21 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года относительно прогресса, достигнутого в осуществлении всех соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета, а также заслушав заявление Координатора с изложением значительной потребности в импорте зерна на 1979 год и настоятельной необходимости в транспортных средствах и сопутствующем оборудовании для распределения зерна в целях оказания помощи,

отмечая заявление заместителя помощника Администратора по вопросам Африки Программы развития Организации Объединенных Наций[1] о содействии, оказываемом Программой правительству Эфиопии в том, что касается программ помощи и реконструкции в районах страны, пострадавших от засухи,

отмечая также заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению в Эфиопии[1], в котором излагаются меры, принятые правительством Эфиопии для оказания чрезвычайной помощи и помощи по восстановлению в районах страны, пострадавших от засухи,

с признательностью отмечая определенные усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии через национальную программу революционного развития с целью уменьшения последствий засухи и достижения самообеспечения страны продовольствием,

отмечая далее содержащийся в сводном докладе миссии доноров призыв по оказанию срочной помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

будучи озабочена серьезностью продовольственного положения в связи с засухой и уничтожением посевов в результате нашествия саранчи и других вредных насекомых,

с признательностью отмечая в этой связи постоянные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации и, в частности, помощь, предоставленную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией через свое Бюро специальных операций по оказанию чрезвычайной помощи, и чрезвычайную продовольственную помощь, предоставленную Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации,

напоминая о том, что, несмотря на щедрую помощь, оказанную правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, все еще имеются огромные трудности в деле восстановления и реконструкции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

2. *предлагает* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в своих соответствующих областях компетенции продолжать и активизировать свою помощь Эфиопии в ее усилиях по оказанию помощи и восстановлению, в частности, правительственной программе по оказанию помощи переселенцам, и немедленно и полностью осуществить соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года и резолюций Экономического и Социального Совета 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года и 1978/2 от 2 мая 1978 года;

3. *призывает* правительства государств-членов, а также межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и увеличивать свою помощь правительству Эфиопии в восстановлении и реконструкции районов, пострадавших от засухи;

4. *постановляет* постоянно следить за этим вопросом.

11-е пленарное заседание
4 мая 1979 года

1979/3. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея утвердила Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

[1] См. E/1979/SR.10.

ссылаясь также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции 33/99 и 33/100 от 16 декабря 1978 года,

будучи убеждена, что эффективное осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации будет способствовать обеспечению и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех без различия расы,

учитывая, что, в соответствии с пунктом 18*а* Программы Десятилетия, Генеральная Ассамблея возложила на Экономический и Социальный Совет в сотрудничестве с Генеральным секретарем ответственность за координацию программ и оценку мероприятий, осуществляемых в связи с Десятилетием,

1. *с удовлетворением отмечает* доклады, представленные Генеральным секретарем[2] Экономическому и Социальному Совету в соответствии с резолюциями 3057 (XXVIII), 33/99 и 33/100 Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет* создать рабочую группу полного состава, которой предстоит собраться во время первой очередной сессии Совета в 1980 году, в целях содействия осуществлению оценки мероприятий в рамках Десятилетия в свете положений проекта резолюции, рекомендованного по этому вопросу для утверждения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии и приведенного в пункте 4, ниже;

3. *поручает* Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить группу из пяти ее членов, которая должна собраться не более чем на три дня непосредственно перед началом тридцать второй сессии Подкомиссии для разработки конкретных предложений относительно программы работы по осуществлению целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"*Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагавшейся к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить их усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 31/77 от 13 декабря 1976 года, 32/10 от 7 ноября 1977 года и 33/98 от 16 декабря 1978 года,

учитывая свои резолюции 33/99 и 33/100 от 16 декабря 1978 года,

сознавая серьезную угрозу, которую представляет для мира и международной безопасности тот факт, что расистские режимы Южной Африки и Южной Родезии продолжают игнорировать решения международного сообщества и проявленное им стремление покончить с гнусной политикой апартеида и расовой дискриминации, а также учитывая продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии и отказ уважать право народов на самоопределение,

напоминая о важности осуществления целей Десятилетия,

выражая удовлетворение итогами Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая состоялась в Женеве с 14 по 25 августа 1978 года,

будучи убеждена, что приняв Декларацию и Программу действий[3] эта Конференция, проведенная в середине Десятилетия и явившаяся его знаменательным событием, внесла важный и конструктивный вклад в осуществление целей Десятилетия,

1. *провозглашает,* что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, являются первоочередной задачей международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение;

3. *вновь выражает* свою твердую поддержку борьбе за национальное освобождение против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

4. *предлагает всем* государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

5. *вновь призывает* все правительства, которые этого еще не сделали, принять законодательные, административные и другие меры в отношении находящихся под их юрисдикцией своих граждан и компаний, имеющих и использующих в своих интересах предприятия в южной части Африки, в целях незамедлительной ликвидации этих предприятий;

6. *призывает* все государства продолжать сотрудничество с Генеральным секретарем, путем представления ему своих докладов, как это предусмотрено в пункте 18*е* Программы Десятилетия;

7. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об оценке мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия в соответствии с пунктом 18 Программы Десятилетия с учетом итогов Конференции, нашедших свое отражение в Декларации и Программе действий, принятых на этой Конференции;

8. *утверждает* программу деятельности на пятилетний период[4], целью которой является ус-

[2] E/1979/13 и Add.1 и 2, E/1979/15 и Add.1.

[3] *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

[4] Совет располагал предварительной программой деятельности (см. E/1979/15, пункты 26—28).

корение прогресса в осуществлении Программы Десятилетия;

9. *выражает свою признательность* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комиссии по правам человека и, в частности, ее специальной группе экспертов по Южной Африке и ее Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за их вклад в осуществление Программы Десятилетия;

10. *просит*, в частности, Комитет по ликвидации расовой дискриминации следить за осуществлением положений статей 4 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[5] и в целях предупреждения любого подстрекательства к проявлениям расизма и расовой дискриминации и поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между государствами, а также расовыми или этническими группами;

11. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в первоочередном порядке вопрос "Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/4. Среднесрочный план на период 1980-1983 годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 33/118 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года по среднесрочному плану на период 1980-1983 годов,

напоминая о своем решении 1978/84 от 8 ноября 1978 года, в частности, о своем решении рассмотреть на одной из своих сессий в 1979 году предлагаемый среднесрочный план на период 1980-1983 годов с целью обеспечения того, чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, нашла полное отражение в плане и чтобы для этого были приняты необходимые рекомендации,

отдавая себе отчет в постоянной необходимости обеспечения того, чтобы в деятельности системы Организации Объединенных Наций в большей степени учитывались требования положений, содержащихся в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка[6], а также в Хартии экономических прав и обязанностей государств[7],

рассмотрев предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1980-1983 годов[8] и соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации[9],

1. *просит* Комитет по программе и координации уделить в предлагаемом всестороннем исследовании процесса планирования программ в Организации Объединенных Наций особое внимание вопросу об оптимальном обеспечении того, чтобы предлагаемый среднесрочный план соответствовал стратегии, политике и первоочередным задачам, сформулированным Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом;

2. *выражает свою уверенность* в том, что рекомендация Комитета по программе и координации относительно вступительного обзора предлагаемого среднесрочного плана[10] является такой мерой, которая помогла бы Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету составить четкое и более всеобъемлющее представление о направлениях политики среднесрочного плана;

3. *просит* Генеральную Ассамблею учитывать — при рассмотрении предлагаемого среднесрочного плана, соответствующих рекомендаций Комитета по программе и координации и мнений, высказанных в Экономическом и Социальном Совете, — также следующие рекомендации:

a) при осуществлении предложений, содержащихся в соответствующих разделах проекта среднесрочного плана, в частности в главе 13, озаглавленной "Вопросы развития и политические вопросы", органы Секретариата и особенно Департамент по международным экономическим и социальным вопросам должны уделять основное внимание мерам по содействию развитию развивающихся стран на основе резолюций Генеральной Ассамблеи об установлении нового международного экономического порядка;

b) при осуществлении этой задачи Департамент по международным экономическим и социальным вопросам должен также уделять внимание мерам по оказанию поддержки в осуществлении программ экономического сотрудничества между развивающимися странами на основе соответствующих рекомендаций, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/180 от 19 декабря 1977 года и 33/195 от 29 января 1979 года;

c) при осуществлении задач, изложенных в соответствующих подпрограммах программы I в главе 13 предлагаемого среднесрочного плана, необходимо следить за обеспечением того, чтобы межотраслевые научные исследования и анализ на основе осуществляемых на национальном уровне действий проводились в рамках общих потребностей развития развивающихся стран и уменьшения неравенства между развитыми и развивающимися странами согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

---

[5] Резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[6] Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

[7] Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 6* (A/33/6/Rev.1).

[9] Там же, *Дополнение № 38* (A/33/38).

[10] Там же, пункты 51 и 52.

1979/5. Программа создания возможностей для проведения национальных обследований домашних хозяйств

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее двадцатой сессии[11] и отмечая, в частности, решительное одобрение ею программы создания возможностей для проведения национальных обследований домашних хозяйств, а также первоочередное внимание, уделенное ею этой Программе Организации Объединенных Наций, которая поможет развивающимся странам создать базу для проведения национальных обследований домашних хозяйств с целью постоянного обеспечения данных для планирования социально-экономического развития и оценки влияния такого развития на качество жизни их населения,

ссылаясь на свою резолюцию 2055 (LXII) от 5 мая 1977 года, в которой она, в частности, просила Генерального секретаря и Программу развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со Всемирным банком, специализированными учреждениями и многосторонними и двусторонними учреждениями-донорами оказать поддержку этому необходимому и важному виду деятельности в области развития,

отмечая, что в соответствии с вышеупомянутой резолюцией в июне 1979 года будет созвано консультативное совещание для рассмотрения путей и средств проведения этой деятельности в области развития,

ссылаясь также на принципы Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащихся в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и подчеркивая, что техническое сотрудничество должно быть направлено на достижение самообеспечения,

1. *вновь подтверждает* ценность и важность Программы создания возможностей для проведения национальных обследований домашних хозяйств как крупного и весьма необходимого мероприятия в области развития, направленного на создание в развивающихся странах постоянных возможностей для осуществления собственных комплексных программ обследований и непрерывного получения интегрированных статистических данных по важным социально-экономическим вопросам в соответствии с национальными потребностями и приоритетами, в том числе данных о народонаселении и соответствующих демографических показателях, доходах и расходах, доступе к социальному обслуживанию, занятости, производстве в секторе домашнего хозяйства и других социально-экономических данных, касающихся конкретных групп населения и районов;

2. *рекомендует* предусмотреть в программе техническое сотрудничество между развивающимися странами и с одобрением отмечает важную роль, которую призваны сыграть региональные комиссии в осуществлении этой программы;

3. *настоятельно призывает* развивающиеся страны в максимальной мере использовать эту Программу и подготовить долгосрочные планы сбора данных на основе обследований в различных областях в рамках их национальных планов развития статистики;

4. *настоятельно призывает* многосторонние и двусторонние учреждения-доноры выделять ресурсы для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении их планов проведения обследований в рамках этой Программы в качестве части их деятельности по техническому сотрудничеству;

5. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями, специализированными учреждениями, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и другими многосторонними и двусторонними учреждениями-донорами координировать деятельность по техническому сотрудничеству в области проведения обследований домашних хозяйств, включая осуществляемую африканскую программу создания возможностей для проведения обследований домашних хозяйств и межамериканскую программу обследований домашних хозяйств, в рамках Программы создания возможностей для проведения национальных обследований домашних хозяйств, и настоятельно призывает все учреждения-доноры оказывать свое полное содействие и обеспечивать, чтобы обследования, проводимые при их поддержке, соответствовали целям этой Программы и способствовали их достижению;

6. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с вышеуказанными организациями подготовить предложения относительно соответствующих технических стандартов и процедур проведения этих обследований и обратиться с просьбой к Международному статистическому институту и другим соответствующим специализированным институтам внести свой вклад в проведение этого мероприятия в форме передачи своего специализированного опыта;

7. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с вышеуказанными организациями представить Статистической комиссии на ее двадцать первой сессии доклад о ходе работы.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/6. Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам в 1980 году

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 2001 (LX) от 12 мая 1976 года,

принимая во внимание свое решение 1978/30 от 5 мая 1978 года,

признавая, что злоупотребление наркотиками и незаконное производство и незаконный оборот наркотиков продолжают оставаться серьезной международной проблемой, требующей принятия постоянных международных мер,

признавая необходимость, установленную в резолюции 33/168 Генеральной Ассамблеей 20 декабря 1978 года, чтобы Комиссия по наркотическим средствам осуществляла контроль над выполнением ее программы международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

принимая во внимание решения Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, касающиеся периодичности сессий вспомогательных ор-

[11] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 3* (E/1979/23).

ганов Совета, в особенности пункт 5 резолюции 33/55 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года,

1. *постановляет* в принципе, чтобы Комиссия по наркотическим средствам провела специальную сессию длительностью в две недели в 1980 году в то время, когда не будут проводиться другие совещания с тем чтобы затраты были сведены к минимуму;

2. *постановляет* принять окончательное решение по этому вопросу на своей второй очередной сессии 1979 года при рассмотрении расписания конференций и заседаний на 1980 и 1981 годы.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/7. Соглашение о наркотических средствах и психотропных веществах между странами Южной Америки

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению сообщение, касающееся вступления в силу Соглашения о наркотических средствах и психотропных веществах между странами Южной Америки, достигнутого в Буэнос-Айресе 27 апреля 1973 года, переданное Комиссии по наркотическим средствам на ее пятой специальной сессии правительством Аргентины, депозитарием вышеупомянутого Соглашения,

подчеркивая особо значение совершенствования заинтересованными странами и в рамках этих стран региональных программ, являющихся эффективными средствами для обеспечения соблюдения международных обязательств, принятых на себя государствами в отношении контроля над незаконным оборотом наркотиков и его ликвидации и для распространения общих методов профилактического лечения и практики восстановления трудоспособности, как подчеркнуто в рабочем документе, содержащем руководящие принципы для программы международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками[12], подготовленном сотрудниками Комиссии по наркотическим средствам, и рассмотрено Комиссией на ее двадцать восьмой сессии,

учитывал, что участниками Соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам между странами Южной Америки являются Аргентина, Боливия, Бразилия, Эквадор, Парагвай и Венесуэла,

1. *постановляет* предложить правительствам стран данного региона, которые еще не ратифицировали Соглашение о наркотических средствах и психотропных веществах между странами Южной Америки или не присоединились к нему, ратифицировать это Соглашение или, в соответствующем случае, присоединиться к нему;

2. *настоятельно призывает* правительства, которые могут это сделать, поддержать инициативы государств-участников Соглашения, направленные на приведение в действие механизма, предусмотренного в этом Соглашении;

3. *призывает далее* Фонд Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами оказать поддержку национальным и региональным проектам, разработанным в соответствии с Соглашением.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

[12] E/CN.7/625 и Corr.1.

1979/8. Сохранение мирового баланса между поставками наркотических средств и их законным спросом для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о соответствующих положениях Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года по ограничению выращивания, производства, изготовления и потребления наркотических средств до количества, необходимого для медицинских и научных целей,

отмечая, что в последние годы значительно увеличилась мощность по производству морфина для экспорта, что привело к значительному перепроизводству опиатов,

рассмотрев доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1978 год о мировых потребностях и поставках наркотических средств для медицинских целей[13],

отмечая с серьезной озабоченностью прогноз Комитета о том, что, если в период между 1978 годом и 1982 годом не произойдет значительного и непредвиденного повышения спроса, мощности по изготовлению морфина будут в среднем на 50 процентов превышать потребности,

признавая, что необходимо достичь соответствующего баланса между мировыми поставками и спросом,

учитывая то, что мировое сообщество постоянно надеется на страны, являющиеся традиционными источниками поставок, в том, что касается их медицинских потребностей в сырьевых опиатах, и что эти страны положительно отнеслись к удовлетворению мировых потребностей и внесли значительный вклад в дело сохранения эффективных систем контроля,

принимая во внимание, что устанавливающие эти системы договоры основываются на той концепции, что число производителей наркотических материалов, предназначаемых для экспорта, должно быть ограничено для облегчения эффективного контроля,

1. *призывает* импортирующие страны в той степени, в какой позволяют им это сделать их конституции и правовые полномочия, оказать поддержку традиционным странам-поставщикам и оказать им всю практически возможную помощь с тем, чтобы избежать роста источников производства и изготовления для экспорта;

2. *призывает* правительства основных производящих стран, которые в последние годы создали дополнительные производственные мощности, принять эффективные меры по ограничению своих производственных программ с тем, чтобы восстановить устойчивый баланс между поставкой и спросом и предотвратить утечку наркотиков по незаконным каналам;

3. *просит* Международный совет по контролю над наркотическими средствами продолжать свои усилия по проведению реалистичных прогнозов поставок и спроса в области опиатов и продолжать свой диалог с заинтересованными правительствами для обеспечения того, чтобы положения соответствующих конвенций строго выполнялись странами производства, изготовления, экспорта и импорта;

[13] E/INCB/41 (United Nations publication, Sales No. E.79.XI.2), paras. 8-48.

4. *просит* Генерального секретаря направить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения ими и принятия соответствующих мер.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/9. Координация в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о соответствующих пунктах резолюций 32/124, 32/125 и 32/126 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года, а также о более ранних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, которые, помимо прочего, призывают к активному участию многосторонних финансовых учреждений, специализированных учреждений и других международных органов и организаций в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами,

подтверждая необходимость в эффективном сотрудничестве и координации в этом, по существу, многосекторном виде деятельности,

отмечая, что Межучрежденческий консультативный комитет по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами был упразднен во исполнение резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года о перестройке структуры экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость четкой формулировки круга ведения каждого из органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и по возможности достижения эффективной централизованной координации во избежание дублирования,

1. *просит* Административный комитет по координации рассмотреть возможность проведения в ходе регулярной сессии Консультативного совещания по конкретным вопросам борьбы со злоупотреблением наркотиками с целью обеспечения соответствующей поддержки делу осуществления резолюций 32/124, 32/125 и 32/126 Генеральной Ассамблеи и организовать дальнейшие всесторонние консультации между оперативными сотрудниками непосредственно участвующих органов и специализированных учреждений в рамках новых структур, предусматриваемых для вспомогательного механизма Административного комитета по координации;

2. *просит* далее Генерального секретаря обеспечить в максимально осуществимой степени координацию международных усилий в области борьбы со злоупотреблением наркотиками с учетом конкретных функций, возложенных договорами на органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и сохранения полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/10. Неиспользование средств Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами для переезда в Вену

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что Отдел по наркотическим средствам и секретариаты Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами будут переведены из Женевы в Вену в 1979 году и что Генеральный секретарь намерен призвать Фонд частично покрыть расходы по этому переезду,

учитывая, что вклады в Фонд правительств, многие из которых принимают активное участие в качестве членов и наблюдателей в работе Комиссии, предназначаются единственно и исключительно для оказания помощи международному сообществу и правительствам, нуждающимся в такой помощи, через соответствующие программы и проекты, финансируемые Фондом, для дополнения и улучшения международной и национальной деятельности по контролю над наркотиками и для разрешения разносторонних проблем злоупотребления наркотиками в мире, и что поэтому такие фонды не предназначаются и не должны быть использованы для покрытия расходов на вышеупомянутый переезд,

признавая, что некоторые правительства-доноры могут пересмотреть вопрос о своих вкладах в Фонд в том случае, если эти средства не будут использованы для осуществления проектов, предназначенных для решения проблем, связанных со злоупотреблением наркотиками,

принимая во внимание, что согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 31/194 от 22 декабря 1976 года и 33/181 от 21 декабря 1978 года Фонд должен финансировать переезд оплачиваемого им персонала,

1. *подтверждает* нецелесообразность с точки зрения правительств-доноров и получателей использования ресурсов Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами для покрытия расходов, вытекающих из вышеупомянутого переезда в Вену или связанных с ним;

2. *просит* Генерального секретаря с учетом мнений, выраженных членами Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать восьмой сессии и членами Совета на его первой очередной сессии 1979 года, попытаться добиться утверждения Генеральной Ассамблеей финансирования расходов по переезду Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в Вену из средств по регулярному бюджету.

13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/11. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1978/25 от 5 мая 1978 года, касающуюся Международного учебного и научно-

исследовательского института по улучшению положения женщин,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[14], представленный во исполнение резолюции 33/187 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

с удовлетворением отмечая полученные от правительств предложения о размещении Института в их странах,

ссылаясь на свою резолюцию 1998 (LX) от 12 мая 1976 года, в которой он, в частности, постановил, что Институт должен направлять свою деятельность, уделяя особое внимание потребностям женщин в развивающихся странах, и что он должен развертывать свою деятельность по стадиям, причем первая стадия будет состоять в сборе уже существующих данных об имеющихся исследованиях и учебных потребностях,

1. *рекомендует* разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в Доминиканской Республике, являющейся развивающейся страной;

2. *рекомендует* также, чтобы до подписания соглашения между правительством принимающей страны и Организацией Объединенных Наций практические и административные подготовительные мероприятия по созданию Института продолжали осуществляться в Нью-Йорке;

3. *рекомендует далее* отложить назначение членов Совета попечителей до второй очередной сессии 1979 года Совета, с тем чтобы Генеральный секретарь мог провести консультации с государствами-членами в целях выдвижения кандидатур в Совет;

4. *рекомендует далее* прекратить действие договоренностей, предусмотренных в его резолюции 1998 (LX), согласно которым административные расходы на проведение подготовительной работы по созданию Института будут покрываться из Добровольного фонда Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и постановляет, что все дальнейшие расходы должны покрываться из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для этого Института; это постановление вступит в силу сразу же после назначения членов Совета попечителей;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о достигнутых результатах Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/12. Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1926 A (LVIII) от 6 мая 1975 года и 1978/22 от 5 мая 1978 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 31/127 от 16 декабря 1976 года, 32/120 от 16 декабря 1977 года и 33/163 от 20 декабря 1978 года о мерах по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов,

отмечая доклад о ходе работы Генерального секретаря о социальном обеспечении трудящихся-мигрантов и их семей[15],

сознавая вклад трудящихся-мигрантов в экономический рост и в социальное и культурное развитие принимающих их стран,

отмечая, что проблемы трудящихся-мигрантов по прежнему имеют большое значение для некоторых стран,

отмечая также изменяющиеся условия, вытекающие из нынешних экономических тенденций, и необходимость рассмотреть меры по предотвращению отрицательного воздействия этих условий на социальное обеспечение трудящихся-мигрантов,

напоминая о Всемирном плане действий в области народонаселения[16], принятом Всемирной конференцией по народонаселению, в котором, в частности, как страны-экспортеры, так и страны-импортеры рабочей силы настоятельно призывались, если они еще не сделали этого, заключить двусторонние или многосторонние соглашения по оказанию защиты и помощи трудящимся-мигрантам и обеспечению интересов сопринимающих стран,

1. *выражает свое удовлетворение* предложениями, содержащимися в докладе о ходе работы Генерального секретаря, относительно путей и методов успешного решения проблем и удовлетворения потребностей, связанных с международной миграцией рабочей силы;

2. *подтверждает* необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций положения трудящихся-мигрантов на комплексной основе, учитывая, что принцип равноправного обращения включает условия жизни трудящихся-мигрантов и их семей, особенно в областях жилищного строительства, здравоохранения, образования и культуры и социального обеспечения;

3. *вновь подтверждает* необходимость совместных действий правительств как стран-импортеров, так и стран-экспортеров рабочей силы для решения экономических, социальных и гуманитарных проблем, вызванных миграционным движением рабочей силы через национальные границы, включая те, которые вытекают из нынешних экономических тенденций;

4. *рекомендует,* чтобы дальнейшие усилия, предпринимаемые в интересах социального обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и другими заинтересованными специализированными органами, взаимно подкрепляли друг друга посредством мероприятий по эффективному сотрудничеству и координации;

5. *приветствует* прогресс, достигнутый на международном уровне в деятельности по установлению

[14] E/1979/27.

[15] E/SN.5/568.

[16] *Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

стандартов, а также усилия, прилагаемые в этом направлении;

6. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими заинтересованными организациями подготовить доклад о существующих национальных и законодательных и административных правилах, включая соответствующие положения, содержащиеся в двусторонних и многосторонних соглашениях, касающихся социального обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей;

7. *предлагает далее* Генеральному секретарю представить вышеуказанный доклад Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии, с тем чтобы она могла дать оценку основных применяемых принципов в этом вопросе и сделать необходимые рекомендации в отношении масштабов своей будущей деятельности в этой области.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/13. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Экономический и Социальный Совет,

сознавая необходимость обеспечения международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера при развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, независимо от расы, пола, языка и религии;

ссылаясь в этой связи на положение Всеобщей декларации прав человека[17], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[18] и международных пактов о правах человека[19],

принимая во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)[20] и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах[21], принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

принимая во внимание положения, касающиеся вопроса о трудящихся-мигрантах и содержащиеся в Декларации и Программе действий[22], принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

сознавая тот вклад, который трудящиеся-мигранты вносят в рост экономики и социальное и культурное развитие, принимающих стран,

отмечая изменения, порожденные современными экономическими тенденциями, и необходимость предусмотреть меры с целью избежать отрицательного влияния этих изменений на положение трудящихся-мигрантов и их семей,

отмечая, в частности, что проблемы трудящихся-мигрантов, которые обостряются в некоторых районах по политическим и экономическим причинам, а также по социальным и культурным причинам, являются источником серьезной обеспокоенности и попрежнему имеют огромное значение для некоторых стран,

будучи глубоко обеспокоен тем фактом, что, несмотря на общие усилия, предпринимаемые государствами-членами, региональными межправительственными организациями и различными организациями системы Организации Объединенных Наций, трудящиеся-мигранты по-прежнему не могут в полной мере осуществить свои права в социальной области и в сфере труда, права, которые определены во Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая, что он признает, что отношения между трудящимися и предпринимателями являются одновременно источником как прав, так и обязанностей и что поэтому нарушение или даже ограничение этих прав трудящихся-мигрантов может быть равносильным нарушению принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека,

сознавая важный вклад Международной организации труда в дело защиты прав трудящихся-мигрантов,

высоко оценивая, в частности, усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении трудящихся-мигрантов,

будучи убежден, в частности, в том, что тесное сотрудничество между Комиссией по правам человека, Комиссией социального развития, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций будет содействовать улучшению положения трудящихся-мигрантов,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/22 от 5 мая 1978 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и, в частности, на ее резолюции 32/120 от 16 декабря 1977 года и 33/163 от 20 декабря 1978 года,

принимая к сведению доклады о работе в этой области, проделанной соответственно Комиссией социального развития на ее двадцать шестой сессии[23] и Комиссией по правам человека на ее тридцать пятой сессии[24],

1. *просит* Комиссию по правам человека уделить на ее тридцать шестой сессии все необходимое внимание положениям, содержащимся в ее резолюции 25 (XXXV) от 14 марта 1979 года, в частности в пунктах 2 и 7, с целью их осуществления;

2. *просит* Генерального секретаря предложить Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим органам Организации

---

[17] Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

[18] Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[19] Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[20] International Labour Office, *Official Bulletin,* vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 143.

[21] *Ibid.,* No. 1, Recommendation No. 151.

[22] См. *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

[23] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24), глава VII.

[24] Там же, *Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XII.

Объединенных Наций продолжать их сотрудничество, направленное на разработку Генеральной Ассамблеей международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов, согласно соответствующим рекомендациям, содержащимся в Программе действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и представить Совету на его первой очередной сессии 1980 года доклад о результатах этого сотрудничества с изложением деятельности, которую они проводят в областях, входящих в сферу их компетенции;

3. *просит* Генерального секретаря сообщить государствам-членам тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи результаты консультаций, которые она просила провести в резолюции 33/163 в отношении возможности разработки международной конвенции о правах трудящихся-мигрантов;

4. *постановляет* включить в повестку дня своей первой очередной сессии 1980 года вопрос, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/14. Предупреждение потери трудоспособности

Экономический и Социальный Совет,

считая, что намеченные в его резолюциях и резолюциях Комиссии социального развития цели по улучшению положения инвалидов можно достичь лишь путем объединения и согласования усилий, направленных одновременно на вовлечение их в деятельность общества и на предупреждение рисков,

сознавая тот факт, что число инвалидов ежегодно возрастает и по-прежнему ощущаются серьезные трудности, связанные с осуществлением программ как в области ресурсов, так и в различных секторах, связанных со специальным оборудованием,

выражая пожелание, чтобы продолжались усилия, направленные на возвращение инвалидов к нормальной жизни, особенно усилия в области образования, обеспечения специальным оборудованием, средствами передвижения, проявление заботы и обеспечение работой и чтобы устанавливались гуманные и социальные отношения для инвалидов в обществе, с тем чтобы они пользовались равными возможностями,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы относительно предупреждения потери трудоспособности и восстановления трудоспособности инвалидов[25] и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *считает,* что в течение третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций необходимо уделить первостепенное внимание деятельности по предотвращению различных рисков, вызывающих нетрудоспособность;

3. *рекомендует* правительствам стран уделить особое внимание разработке плана по предупреждению всех опасностей и поощрению любых превентивных мер, направленных на:

a) предупреждение с помощью средств информации детей и взрослых об опасностях и рисках, с тем чтобы они могли принять меры предосторожности;

b) воспитание населения и привитие ему чувства необходимости защиты каждого человека во всех видах деятельности его повседневной жизни;

c) совершенствование ухода в предродовой и послеродовой период и повышение осознания важности вакцинации как профилактического средства;

d) расширение деятельности медицинских, вспомогательных медицинских и санитарных служб;

e) разработку и обеспечение соблюдения правил техники безопасности на рабочих местах, на улицах и в других общественных местах;

f) подготовку специальных кадров по распространению правил безопасности и методов предупреждения;

4. *просит* Генерального секретаря постоянно информировать Комиссию социального развития о прогрессе, достигнутом в области предупреждения потери трудоспособности, и доводить до ее сведения меры общей политики и соответствующие программы, которые уже приняты государствами-членами и которые было бы полезно применить в других странах в соответствии с их пожеланиями;

5. *просит* заинтересованные специализированные учреждения и неправительственные организации согласовывать свою деятельность с соответствующими органами Организации Объединенных Наций в целях содействия принятию эффективных мер по предупреждению потери трудоспособности и по восстановлению трудоспособности инвалидов, в частности, путем предоставления помощи развивающимся странам.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/15. Осуществление Декларации социального прогресса и развития

Экономический и Социальный Совет,

рекомендует Генральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, и 2543 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, касающуюся осуществления Декларации,

ссылаясь также на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий об установлении нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве;

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/48 от 14 декабря 1978 года о мировом социальном положении и резолюцию 2072 (LXII) Экономического и

[25] E/CN.5/565.

Социального Совета от 13 мая 1977 года о координации результатов всемирных конференций в области социального развития, проведенных в 70-х годах, а также на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

сознавая тот факт, что дальнейшее социальное развитие способствует мирному сосуществованию, разрядке и укреплению международного мира и безопасности,

сознавая усиливающееся значение Декларации социального прогресса и развития для разработки и осуществления национальной политики и мер, а также для принятия совместных и отдельных мер с целью содействия повышению и улучшению уровня жизни, обеспечению полной занятости и созданию условий, ведущих к ускоренному экономическому и социальному прогрессу,

выражая решительное желание обеспечить эффективное осуществление положений Декларации,

отмечая ограниченный прогресс, достигнутый в осуществлении Декларации со времени ее принятия, и принимая во внимание масштабы все еще неиспользованных возможностей,

1. *рекомендует* всем правительствам в своей политике, планах, программах и механизме осуществления постоянно учитывать принципы, цели, средства и методы, содержащиеся в Декларации социального прогресса и развития;

2. *постановляет* учитывать Декларацию при разработке международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций и при осуществлении программ международных действий, которые надлежит выполнить в ходе десятилетия;

3. *предлагает* всем правительствам учитывать положения Декларации при осуществлении в будущем двустороннего и многостороннего сотрудничества;

4. *рекомендует* международным организациям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, по-прежнему использовать положения этой Декларации как одного из важных международных документов при разработке стратегии и программ, направленных на достижение социального прогресса и развития, и принимать эти положения во внимание при разработке документов, которые Организация Объединенных Наций может использовать в области социального прогресса и развития;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с правительствами по-прежнему собирать, анализировать и как можно шире распространять значительную информацию о национальном прогрессе, достигнутом в осуществлении высоких целей, содержащихся в общепризнанной Декларации;

6. *просит далее* Генерального секретаря по-прежнему информировать Генеральную Ассамблею в краткой форме в приложениях к докладам о мировом социальном положении о мерах, принятых правительствами — и не упомянутых в других докладах, представляемых на регулярной основе, — и международными организациями, занимающимися осуществлением положений этой Декларации и выполнением настоящей резолюции".

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/16. Молодежь в современном мире

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с глубоким интересом значение, придаваемое Генеральной Ассамблеей проблемам молодежи,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 33/6 от 3 ноября 1978 года о каналах связи с молодежью и молодежными организациями, 33/7 от 3 ноября 1978 года о Международном годе молодежи и 33/8 от 3 ноября 1978 года о физическом воспитании и спортивном обмене среди молодежи,

с удовлетворением отмечая, что Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами[26] по-прежнему является полезной основой и стимулом для дальнейшей деятельности в области проблем молодежи на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

будучи убежден в том, что сохранение и укрепление международного мира и безопасности являются предпосылками для прочного и счастливого будущего молодежи всех стран,

полностью сознавая настоятельную необходимость обеспечить молодым людям без какой-либо дискриминации равные права на образование, производственную деятельность, равные возможности, равную оплату за равный труд, профессиональное обучение и соответствующие их возрасту условия труда,

вновь подтверждая важность принятия мер на всех уровнях, направленных на то, чтобы позволить молодым людям полностью участвовать в экономическом и социальном развитии своей страны и получать образование, навыки и опыт, облегчающие их последующую экономическую деятельность на длительной основе и способствующие их вкладу в экономическое и социальное развитие,

будучи убежден в настоятельной необходимости направления энергии, энтузиазма и творческих возможностей молодежи на выполнение задачи формирования наций, на борьбу за национальную независимость и самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и против иностранного господства и оккупации, на достижение экономического, социального и культурного прогресса народов, осуществление нового международного экономического порядка, сохранение всеобщего мира и содействие международному сотрудничеству и пониманию,

признавая необходимость более широкого и эффективного использования средств массовой информации и всех других каналов, которые позволят молодым людям принять конкретное и эффективное участие в национальном развитии и в деятельности Организации Объединенных Наций на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

будучи убежден в необходимости активизировать и укрепить усилия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы осуществить координированный и практический подход к программам для молодежи всех заинтересованных учреждений Организации Объединенных Наций и молодежных неправительственных организаций или организаций, непосредственно занимающихся вопросами молодежи,

сознавая необходимость в укреплении совместных мероприятий национальных и международных учреж-

[26] Резолюция 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи.

дений, занимающихся исследованием проблем молодежи,

принимая к сведению мнения, выраженные по вопросу о молодежи в современном мире в докладе Комиссии социального развития о работе ее двадцать шестой сессии[27],

1. *просит* Генерального секретаря довести до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии все соответствующие документы по вопросу о молодежи в современном мире, подготовленные для Комиссии социального развития;

2. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам, соответствующим специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций продолжать представлять ответы о мерах, принятых для осуществления Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, о нынешней и будущей роли и участии молодежи в развитии и в процессе формирования наций, а также о содействии международному сотрудничеству и пониманию;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать консультации с заинтересованными государствами-членами, региональными комиссиями и неправительственными организациями об улучшении каналов связи между Организацией Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями, с одной стороны, и национальными и международными молодежными организациями — с другой, с целью осуществления положений резолюции 33/6 Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет* включить пункт, озаглавленный "Молодежь в современном мире", в повестку дня Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии и поручить ей рассмотреть в соответствии с этим пунктом последующий доклад Генерального секретаря, основанный на уже полученной информации и на дополнительной информации государств-членов, соответствующих специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить второй доклад о положении молодежи и представить его Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1983 года в соответствии с резолюцией 33/118 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года о среднесрочном плане на период 1980-1983 годов.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/17. Оперативная деятельность на местах в целях технического сотрудничества

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что политика в области социального обеспечения, выработанная в результате межправительственных конференций, проведенных в последнее время, в контексте развития имеет важные последствия для оперативной деятельности на местах в развивающихся странах,

признавая, что право и ответственность каждого государства свободно определять свои собственные цели социального развития, устанавливать свои первоочередные задачи и определять, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, средства и методы их достижения без какого-либо вмешательства извне являются одним из основных элементов содействия социальному прогрессу и развитию,

отмечая, что в последние годы оперативная деятельность, связанная с оказанием правительствам помощи по укреплению их служб социального обеспечения, значительно сократилась,

ссылаясь на работу Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, проведенной в Буэнос-Айресе с 30 августа по 12 сентября 1978 года, и необходимость подчеркнуть важность технического сотрудничества в социальных секторах развития,

приветствуя предложения, содержащиеся в подпрограмме 4, озаглавленной "Предоставление услуг в области социального обеспечения", программы 2 главы 13 среднесрочного плана на 1980-1983 годы[28], по оказанию помощи правительствам в их оперативной деятельности по оказанию услуг на местах, включая подготовку персонала в области социального обеспечения,

просит Генерального секретаря с учетом того, что предоставляемая помощь должна отвечать национальным целям и первоочередным задачам стран, получающих помощь, поддержать эти важные виды оперативной деятельности в области социального обеспечения и представить Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/18. Укрепление политики и программ социального обеспечения в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что Международная конференция министров, ответственных за социальное обеспечение, 1968 года, и семь последовавших за ней региональных конференций министров социального обеспечения азиатских, африканских, арабских и европейских государств, сформулировали и разработали концепцию социального обеспечения в целях развития, подчеркивая роль профилактических мер, развития и активного участия населения, имеющих особое значение для социальных программ в развивающихся странах,

сознавая, что концепция социального обеспечения в целях развития не ограничивается коррективными и исправительными подходами или различными программами, отвечающими интересам отдельных групп населения, а связана с повышением в максимальной степени социальной роли всего населения и укреплением целостности семей и общин в сельских и городских районах,

отмечая, что подходы к социальному обеспечению не ограничиваются деятельностью традиционных де-

[27] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24), пункты 103—108.

[28] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 6* (A/33/6/Rev.1), том II.

партаментов социального обеспечения, а имеют значение для всех видов деятельности в целях развития,

напоминая о создании под эгидой Организации Объединенных Наций исследовательских и учебных центров по социальному обеспечению в Европе, Азии и Африке во исполнение рекомендаций конференций министров социального обеспечения и высоко оценивая значительный вклад, сделанный этими центрами за короткий период,

1. *призывает* правительства активизировать свои усилия по осуществлению ориентированной на цели развития политики в области социального обеспечения;

2. *настоятельно призывает* к усилению деятельности, осуществляемой региональными центрами по социальному обеспечению и призывает к тому, чтобы любые предлагаемые центры комплексного развития включали в свои программы работы конкретные программы, связанные с социальным обеспечением;

3. *просит* Генерального секретаря укрепить деятельность Секретариата, связанную с политикой, планированием, профессиональной подготовкой и оперативными аспектами социального обеспечения, включая те аспекты, которые связаны с комплексным развитием сельских районов, учитывая руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей в отношении развития;

4. *просит далее* Генерального секретаря рассмотреть и проанализировать деятельность в области развития, по своему содержанию и целям связанную с социальным обеспечением, включая деятельность, осуществляемую международными и региональными центрами, и представить доклад по этому вопросу Комиссии социального развития.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/19. Функции и долгосрочная программа деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что основную ответственность за решение проблем предупреждения преступности и борьбы с ней несут национальные правительства,

вновь подтверждая свои обязанности содействовать международному сотрудничеству в решении экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем и ответственность, которую он взял на себя, за оказание содействия международному сотрудничеству в области предупреждения преступности и борьбы с ней,

ссылаясь на пункт 5 резолюции 32/60 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 8 декабря 1977 года, а также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

понимая необходимость и важность более эффективных и более скоординированных мероприятий в целях обеспечения деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предупреждения преступности и обращения с правонарушителями,

признавая роль Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в содействии Экономическому и Социальному Совету в деле организации и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней,

1. *поручает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней следующие основные функции:

a) подготовку конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с целью рассмотрения и содействия внедрению более эффективных методов и способов предупреждения преступности и улучшения обращения с правонарушителями;

b) подготовку и представление на утверждение компетентными органами Организации Объединенных Наций и этими конгрессами программ международного сотрудничества в области предупреждения преступности, осуществляемого на основе принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела, и других предложений, связанных с предупреждением правонарушений;

c) оказание помощи Экономическому и Социальному Совету в координации деятельности органов Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся борьбы с преступностью и обращения с правонарушителями, и в разработке и представлении заключений и рекомендаций Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

d) содействие обмену опытом, накопленному государствами в области борьбы с преступностью и обращения с правонарушителями;

e) обсуждение наиболее важных профессиональных вопросов, составляющих основу для международного сотрудничества в этой области, в частности вопросов, относящихся к предупреждению и сокращению преступности;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры, чтобы обеспечить осуществление настоящей резолюции.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/20. Техническое сотрудничество в области предупреждения преступности и борьбы с ней

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/59 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, в которой Ассамблея одобрила рекомендации Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней по докладу пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[29],

будучи озабочен существующей тенденцией роста преступности во многих странах мира и ее влиянием на усилия государств-членов по содействию и поддержанию более высокого качества жизни в их соответствующих странах, особенно в развивающихся странах,

[29] См. E/CN.5/536, глава I.

сознавая, что государства-члены, в частности развивающиеся страны, проводят или желают провести оценку эффективности своих систем уголовного правосудия с целью их перестройки, с тем чтобы их можно было в полной мере использовать для борьбы с возрастающим числом преступлений,

вновь подтверждая право каждого государства-члена разрабатывать и осуществлять свою национальную политику и программы в области предупреждения преступности и борьбы с ней в соответствии со своими собственными потребностями и приоритетами,

учитывая, что растущее число стран испытывает нехватку в межрегиональных и технических советниках, способных оказать помощь правительствам в планировании и осуществлении их стратегии в области предупреждения преступности,

признавая важность сотрудничества между государствами-членами и усилия, которые уже предприняты международным сообществом в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, а также необходимость дальнейшего содействия сотрудничеству в этой области на региональном и межрегиональном уровнях,

признавая также целесообразность поддержать международное сотрудничество и усилия в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями как важный элемент в достижении целей нового международного экономического порядка и Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

отмечая важность предоставления на регулярной основе технической помощи и технических консультационных услуг членам международного сообщества, особенно из числа развивающихся стран мира, которые запрашивают такую помощь и услуги,

будучи озабочен тем, что страны Африки южнее Сахары, несмотря на многочисленные призывы к международному сообществу оказать помощь в создании региональных институтов, содействующих научным исследованиям, планированию и осуществлению программ и стратегий в области предупреждения преступности, все еще лишены эффективного регионального инструмента систиматического и согласованного сотрудничества в решении вопросов, касающихся предупреждения преступности и обращения с правонарушителями,

напоминая, что Организация Объединенных Наций уже создала институты в других регионах мира,

1. *просит* Генерального секретаря учредить институт для Африки южнее Сахары в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями;

2. *просит также* Генерального секретаря восстановить систему межрегиональных и региональных советников и обеспечить через Программу развития Организации Объединенных Наций предоставление по просьбе государств-членов их услуг в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями;

3. *просит далее* Генерального секретаря изучить в рамках программы технического сотрудничества между развивающимися странами новый порядок предоставления технических экспертов развивающимся странам через Организацию Объединенных Наций, например, предоставляя экспертов, основная заработная плата которых будет покрываться направляющей страной, а дополнительные расходы будут оплачиваться принимающей страной.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/21. Укрепление институтов Организации Объединенных Наций и ассоциированных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая важное значение сотрудничества между государствами-членами и полезность усилий, предпринятых до сих пор международным сообществом в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, а также необходимость содействия развитию этого сотрудничества на межрегиональном и региональном уровнях,

напоминая свою резолюцию 1086 B (XXXIX) от 30 июля 1965 года, касающуюся укрепления программы социальной защиты Организации Объединенных Наций, во исполнение которой был учрежден, среди прочего, Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 32/58, 32/59 и 32/60 от 8 декабря 1977 года,

вновь подтверждая первостепенное значение научных исследований и подготовку специалистов в области соцальной защиты,

сознавая тот факт, что институты Организации Объединенных Наций и ассоциированные институты Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями для успешного выполнения своей задачи в области социально-экономического развития должны быть в состоянии планировать согласованную, гармоничную и долгосрочную политику,

считая, что результаты деятельности этих институтов и услуги, оказанные ими международному сообществу в целом, а также отдельным районам или странам, не только оправдывают сохранение этих институтов, но и свидетельствуют о необходимости их укрепления и усиления,

сознавая также, что осуществленные до сих пор мероприятия могут быть подкреплены действиями по расширению координации и сотрудничества,

1. *выражает признательность* всем странам, в частности, принимающим странам, таким как Коста-Рика, Египет, Италия и Япония, добровольные взносы которых способствовали созданию и функционированию до настоящего времени этих институтов;

2. *просит* Генерального секретаря принять в целях укрепления вышеупомянутых институтов все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить постоянные финансовые средства в дополнение к другим добровольным взносам, поступающим из правительственных и неправительственных источников и, в частности, передать данный вопрос на рассмотрение компетентных органов Программы развития Организации Объединенных Наций и региональных комиссий Организации Объединенных Наций;

3. *просит далее* Генерального секретаря изучить совместно с компетентными органами Организации Объединенных Наций и заинтересованными службами Секретариата мероприятия, которые способны наиболее эффективным образом обеспечить улучшение координации программ работы этих институтов.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/22. Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, в которых Ассамблея подтвердила постоянный интерес Организации Объединенных Наций к изучению вопроса о смертной казни, с целью содействия полному уважению права каждого человека на жизнь, а также подтвердила, что основная цель состоит во все большем ограничении числа правонарушений, в отношении которых может быть применена смертная казнь, исходя из желательности отмены этого наказания,

будучи озабочен медленным прогрессом в достижении этой цели,

вновь подтверждая свою готовность разработать соответствующие правовые процедуры и возможно более полные гарантии для лиц, приговоренных к смертной казни,

учитывая свою резолюцию 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, в которой он просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2857 (XXVI) Генеральной Ассамблеи приступить к составлению доклада относительно практики и статутных норм, которые могут регулировать право приговоренного к смертной казни подавать прошение о помиловании, смягчении наказания или отсрочке исполнения приговора, и представить Совету доклад по этим вопросам не позднее его первой очередной сессии, которая состоится в 1980 году, вместе с основным докладом 1980 года о смертной казни,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 32/61 предложила Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней уделить соответствующее место в повестке дня шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями вопросу о смертной казни и подготвить документацию по данному вопросу,

отмечая решения Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его пятой сессии в соответствии с резолюцией 32/61 Генеральной Ассамблеи, касающиеся соответствующего включения в повестку дня шестого Конгресса вопроса о смертной казни и подготовки документации по данному вопросу[30],

1. *постановляет,* что для подготовки будущих докладов по вопросу о смертной казни, в частности доклада, который будет представлен шестому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, весьма важно иметь как можно более полную информацию по вопросу о применении смертной казни во всех странах;

2. *постановляет далее,* что для достижения этой цели вопросник, который используется для сбора информации по данному вопросу, должен быть составлен таким образом, чтобы в наибольшей степени упростить задачу правительств по составлению ответов на него;

3. *просит* Генерального секретаря предпринять все усилия для получения полных ответов от всех правительств с помощью мер, которые в случае необходимости могут включать привлечение национальных корреспондентов или направление представителей для проведения изучения на местах в странах, запрашивающих помощь.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/23. Продолжение деятельности в плане комплексного развития и усиление подготовки кадров в этой области

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду резолюции Генеральной Ассамблеи 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, которые содержат Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

принимая во внимание свою резолюцию 1747 (LIV) от 16 мая 1973 года, содержащую рекомендации в отношении применения единого подхода к анализу и планированию развития правительствами,

будучи убежден в том, что комплексное планирование на национальном уровне является одним из наиболее эффективных инструментов содействия экономическому и социальному развитию и развитию личности и предоставления всему населению более широких возможностей достижения лучшей жизни,

считая, что применение комплексного подхода связано с осуществлением структурных социальных и экономических изменений,

считая, что развитие не является одноплановым процессом и в нем сочетаются как экономические, так и социальные аспекты,

имея в виду, что экономическое развитие и социальные преобразования являются составными элементами одного и того же сложного процесса развития,

принимая во внимание проблемы, с которыми особенно сталкиваются развивающиеся страны при осуществлении комплексного развития,

1. *рекомендует:*

a) продолжать работу в направлении комплексного развития, включая необходимые структурные изменения и согласовывание социальных целей с экономическими задачами;

b) содействовать обмену опытом между странами, применяющими такой подход, в частности между развивающимися странами;

[30] См. E/CN.5/558.

c) активизировать национальные исследования по отдельным вопросам комплексного развития, в целях чего Совет просит компетентные органы Организации Объединенных Наций оказывать странам техническое содействие высокого уровня;

d) проводить национальные, субрегиональные и межрегиональные семинары по вопросам подготовки кадров в области комплексного развития;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о всемирном опыте в области комплексного социально-экономического планирования, который можно было бы рекомендовать правительствам заинтересованных государств для применения на национальном уровне, и представить этот доклад на рассмотрение Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/24. Социальная политика и распределение дохода

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1086 D (XXXIX) от 30 июля 1965 года, 1322 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 2074 (LXII) от 13 мая 1977 года, касающиеся распределения дохода,

ссылаясь также на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Ассамблеи от 1 мая 1974 года, а также на Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года,

ссылаясь далее на раздел II резолюции 33/48 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее тридцать пятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад по данному вопросу,

признавая важность достижения справедливого распределения дохода для обеспечения участия народа в процессе развития и для осуществления социального прогресса,

будучи озабочена неблагоприятным влиянием инфляции на группы населения с низким уровнем дохода,

просит Генерального секретаря включить в доклад, запрошенный в резолюции 33/48, больше фактической информации об опыте стран с различными экономическими системами в отношении орудий и методов осуществления, применяемых для достижения более справедливого распределения дохода, совместимого со сбалансированным социальным и экономическим развитием, ликвидации диспропорций между сельскими и городскими районами, а также о мерах для уменьшения неблагоприятного влияния инфляции и на благо менее обеспеченных слоев населения.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/25. Подготовка к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 33/48 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Комиссию социального развития дать рекомендации в отношении новой международной стратегии развития, а также на резолюцию 33/193 Ассамблеи от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

считая, что существующая несправедливая международная экономическая система является крупным препятствием на пути экономического развития и социального прогресса развивающихся стран,

желая добиться быстрого и полного устранения основных препятствий на пути экономического и социального прогресса народов, в частности, колониализма, империализма, неоколониализма, расизма, расовой дискриминации, апартеида, агрессии, оккупации и иностранного господства, а также всех других форм неравенства и эксплуатации народов,

будучи убежден в том, что разрядка и мирное сосуществование, дружеское сотрудничество между государствами, прекращение гонки вооружений и разоружение способствуют экономическому и социальному развитию народов,

будучи обеспокоен растущим неравенством в условиях жизни и уровнях дохода среди населения в развитых и развивающихся странах,

1. *вновь подтверждает* суверенное и неотъемлемое право всех государств свободно проводить их экономическое и социальное развитие и осуществлять полный и постоянный суверенитет над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью;

2. *подчеркивает* настоятельную необходимость установления нового международного экономического порядка на справедливой и равноправной снове в качестве необходимого предварительного условия экономического развития и социального прогресса развивающихся стран;

3. *вновь подтверждает,* что искоренение всех форм зависимости и угнетения, таких как колониализм, империализм, неоколониализм, расизм, расовая дискриминация, апартеид, агрессия, оккупация и ино-

странное господство, представляет собой необходимое условие мирового экономического и социального прогресса;

4. *вновь потверждает также* взаимосвязанный характер экономических и социальных факторов и главного требования о том, чтобы экономическое развитие осуществлялось параллельно с социальным прогрессом в деле содействия благосостоянию населения и достижению сбалансированного экономического и социального развития, что требует единого подхода к развитию;

5. *считает,* что новая международная стратегия развития должна соответствующим образом отражать необходимость разработки надлежащей политики содействия социальному развитию, которую каждая страна должна определить в рамках своих планов и первоочередных задач развития, а также в соответствии со своей социально-экономической структурой и стадией развития с учетом того, что окончательной целью развития должно быть постоянное повышение благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливое распределение выгод этого развития;

6. *считает также,* что Декларация социального прогресса и развития, являясь основным международным документом в области социального развития, должна служить руководством к разработке социальных аспектов новой международной стратегии развития;

7. *вновь подтверждает* важность содействия далеко идущим структурным социально-экономическим изменениям в тех случаях, когда они необходимы, с тем чтобы служить целям социальной справедливости и экономического развития на благо всего населения;

8. *рекомендует* Подготовительному комитету для новой международной стратегии развития полностью принять во внимание Декларацию социального прогресса и развития, а также обсуждение данного вопроса в Комиссии социального развития;

9. *постановляет* рассмотреть настоящую резолюцию на своей второй очередной сессии 1979 года вместе с докладом, который должен быть представлен Подготовительным комитетом для новой международной стратегии развития в соответствии с пунктом 3 раздела II резолюции 33/193 Генеральной Ассамблеи;

10. *просит* Генеральную Ассамблею уделить должное внимание на ее тридцать четвертой сессии социальным аспектам новой международной стратегии развития.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/26. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций о его деятельности за период с 1 ноября 1976 года по 31 октября 1978 года[31],

1. *официально заявляет* о своем удовлетворении работой Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций;

2. *выражает желание,* чтобы социальные задачи новой международной стратегии развития явились основой и главным направлением в научно-исследовательской деятельности Института в последующие годы, что должно включать, в особенности, постоянное изучение альтернативных форм и способов демократического участия населения в процессе экономического и социального развития;

3. *рекомендует,* чтобы деятельность Института все в большей степени осуществлялась в сотрудничестве и через посредство соответствующих научно-исследовательских институтов в заинтересованных государствах-членах Организации Объединенных Наций, в особенности в развивающихся странах.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/27. Координация и информация по вопросам молодежи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2078 (LXII) от 13 мая 1977 года о молодежи в современном мире,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях осуществления Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами и в связи с нынешней и будущей ролью и участием молодежи в процессе развития и формирования наций, а также в области содействия международному сотрудничеству и пониманию[32],

отмечая мнения, выраженные на двадцать шестой сессии Комиссии социального развития по вопросам молодежи[33], и, в частности, об осуществлении резолюции 33/7 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года о Международном годе молодежи,

ссылаясь на резолюцию 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 года, содержащую Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, продолжает служить полезной основой и стимулом для дальнейших действий по вопросам молодежи на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

подтверждая значение пропаганды как средства дальнейшего развития принципов, записанных в Декларации, и сознавая по-прежнему существующую необходимость принять все необходимые меры для обеспечения их всеобщего осуществления и ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами интересов молодежи,

с большим удовлетворением отмечая, что некоторые специализированные учреждения, особенно Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения, разработали процедуры и программы по вопросам молодежи и что их деятель-

[31] E/CN.5/578 и Corr.1.

[32] E/CN.5/575.

[33] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24), пункты 103—108.

ность значительно дополняет деятельность, предпринимаемую органами Организации Объединенных Наций в той же области,

признавая необходимость лучшей координации усилий по решению проблем, с которыми сталкивается молодежь, и при рассмотрении, каким образом эти проблемы решаются специализированными учреждениями и различными органами системы Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что в своей резолюции 2078 (LXII) она просила Генерального секретаря в целях претворения в жизнь координируемого и практического подхода к политике и программам для молодежи создать межучрежденческую целевую группу, состоящую из сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, непосредственно связанных с политикой и программами для молодежи, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о работе этой целевой группы,

1. *просит* Генерального секретаря продолжить систематический анализ документов специализированных учреждений и различных органов системы Организации Объединенных Наций, содержащих мнения, замечания и предложения о положении, потребностях и стремлениях молодежи в современном мире, и уделять особое внимание вопросу улучшения существующих способов координации, сотрудничества и связи по вопросам молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *просит также* Генерального секретаря продолжать принимать конкретные меры через все имеющиеся в его распоряжении средства информации для широкой пропаганды деятельности системы Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи и усиления распространения информации по вопросам молодежи;

3. *просит далее* Генерального секретаря при подготовке докладов по вопросам молодежи, которые будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, учитывать мнения, выраженные по этому поводу в ходе двадцать шестой сессии Комиссии по социальному развитию и во время первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1979 года;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет доклад о работе межучрежденческой целевой группы, состоящей из сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, непосредственно связанных с политикой и программами для молодежи.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/28. Усыновление и передача детей на воспитание

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проекте декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях, содержащийся в документе[34],

будучи убежден в том, что необходимо принять соответствующие меры для просветительной работы в обществе с целью расширения понимания общественностью существования детей с особыми нуждами,

полностью сознавая настоятельную необходимость более активного привлечения правительств к решению вопросов благосостояния семьи и детей,

признавая, что на правительствах лежит ответственность за определение адекватности их национальных служб для удовлетворения потребностей детей и за выявление детей, потребности которых не удовлетворяются соответствующими службами,

ссылаясь на свою резолюцию 1925 (LVIII) от 6 мая 1975 года, в которой он принял решение о том, что Группа экспертов кроме подготовки проекта декларации также выработала основные критерии, применяемые правительствами при осуществлении этих принципов,

1. *принимает к сведению* пункты 150—154 доклада Комиссии социального развития о ее двадцать шестой сессии[35], по вопросу о проекте декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях и представляет проект декларации[36] Генеральной Ассамблее для предварительного рассмотрения на ее тридцать четвертой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря направить текст проекта декларации всем государствам-членам, с тем чтобы получить их замечания по этому вопросу, с целью представить результаты этого опроса Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

3. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на тот факт, что Комиссия социального развития на своей двадцать шестой сессии выразила пожелание, чтобы, в случае, если Ассамблея примет декларацию о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях и при условии наличия внебюджетных средств, Генеральный секретарь был уполномочен создать группу экспертов, имеющих опыт в области обеспечения благосостояния семьи и детей и представляющих все географические регионы, с тем чтобы разработать предложения для использования их правительствами для осуществления этих принципов.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/29. Подготовка шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о его пятой сессии[37], в котором указывается, что Секретариат достиг значительного прогресса в подготовке шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

[34] E/CN.5/574.

[35] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24).

[36] См. E/CN.5/574, раздел IV.

[37] E/CN.5/558, пункты 51—54.

сознавая необходимость координированных усилий в целях обеспечения шестого Конгресса,

признавая, что Отделению по предупреждению преступности и уголовному правосудию, являющемуся подразделением Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, поручена основная подготовка шестого Конгресса,

отмечая намерение Генерального секретаря сохранить в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций четыре должности в штате Отделения по предупреждению преступности и уголовному правосудию в ходе подготовки Конгресса,

вновь заявляя о своей поддержке планов Генерального секретаря относительно перевода Отделения по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

приняв к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 31/194 от 22 декабря 1976 года и 33/181 от 21 декабря 1978 года,

просит Генерального секретаря, тем не менее, изучить возможность того, чтобы временно отложить перевод сотрудников Отделения по предупреждению преступности и уголовному правосудию, участвующего в подготовке шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, до завершения Конгресса.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/30. Расширение состава Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/60 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года,

будучи убежден в целесообразности расширения членского состава Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в соответствии с предложениями Комитета, высказанными на его пятой сессии, без ущерба принципу справедливого географического представительства,

1. *постановляет* расширить членский состав Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней до двадцати семи членов;

2. *постановляет,* чтобы места в Комитете распределялись следующим образом:

семь мест для государств Африки;

шесть мест для государств Азии;

три места для государств Восточной Европы;

пять мест для государств Латинской Америки;

шесть мест для государств Западной Европы и других государств.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/31. Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

Экономический и Социальный Совет,

сознавая серьезность проблемы снабжения питьевой водой и санитарии и кризис, с которым, возможно, придется столкнуться человечеству, если не будут приняты своевременные меры,

признавая, что осуществление Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата[38] Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, включает, в частности, начало осуществления Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии в соответствии с рекомендацией в пункте 15 Плана действий,

принимая к сведению доклад о программе по снабжению населения питьевой водой и санитарии[39], подготовленный Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с другими международными организациями, и доклады региональных совещаний, проведенных под эгидой региональных комиссий[40], и содержащиеся в них предложения,

отмечая существенные различия в потребностях стран и важность реализма и гибкости при определении национальных задач в рамках Десятилетия,

отмечая также, что при разработке программ на Десятилетие необходимо будет учитывать взаимосвязь между снабжением питьевой водой и санитарией и освоением водных ресурсов для других целей и что снабжение питьевой водой и санитария в сельских районах являются неотъемлемым компонентом программ элементарного санитарно-медицинского обслуживания,

принимая во внимание взаимосвязь между снабжением питьевой водой и санитарией, развитием сельских районов и улучшением качесва жизни бедных слоев городского и сельского населения,

учитывая важное значение соответствующей технологии и участия местного населения в создании систем общинного водоснабжения и санитарии и необходимость кадров для проектирования, строительства, эксплуатации и обслуживания этих систем, а также необходимость обмена опытом в вышеупомянутых областях и технического сотрудничества между развивающимися странами,

принимая к сведению подготовку к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проведенную Подготовительным комитетом для новой международной стратегии развития, учрежденным в соответствии с резолюцией 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

1. *рекомендует* провести в течение тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи специальное однодневное заседание для официального провозглашения Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить в качестве основы для провозглашения Десятилетия и до проведения вышеупомянутого заседания всеобъемлющий доклад на основе информации, представленной правительствами, включая, по мере возможности, следующее:

а) информацию о состоянии снабжения питьевой водой и санитарии в странах с целью установления общего уровня для определения прогресса, который будет достигнут в ходе Десятилетия;

---

[38] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14—25 марта 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), гл. I.

[39] E/C.7/80 и Add.1.

[40] E/C.7/90-94.

b) реальные цели, которые планируется достигнуть к 1900 году, принимая во внимание трудности, существующие на национальном и международном уровнях;

c) планируемые программы для достижения этих национальных целей, включая информацию об объеме национальных и внешних ресурсов, необходимых для создания, реконструкции, управления и эксплуатации систем снабжения питьевой водой и санитарии;

d) планы информационных программ для ознакомления широких слоев населения с основами элементарной гигиены;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить при содействии межучрежденческого Руководящего комитета по проведению Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций такое руководство, с просьбой о предоставлении которого могут обратиться правительства при подготовке национальных докладов для специального заседания, упомянутого в пункте 1 выше, своевременно получать и обрабатывать эти доклады, с тем чтобы они были опубликованы до проведения указанного заседания, и нести ответственность за межучрежденческий обзор осуществления целей Десятилетия;

4. *рекомендует* донорам, оказывающим помощь на двусторонней основе, и организациям, оказывающим помощь на многосторонней основе, своевременно представить для специального заседания доклады с изложением их планов и возможностей по оказанию странам помощи в достижении целей Десятилетия;

5. *рекомендует* представителям-резидентам Программы развития Организации Объединенных Наций в консультации и с согласия соответствующих правительств выполнять функции координаторов внешней технической помощи в рамках Десятилетия на уровне стран в соответствии с пунктом 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года;

6. *рекомендует* региональным комиссиям оказывать содействие странам в их деятельности и представлять региональные обзоры подготовительных мероприятий;

7. *рекомендует* Комитету по природным ресурсам проводить на своих заседаниях в период 80-х годов обзор прогресса в осуществлении целей Десятилетия;

8. *рекомендует* Подготовительному комитету для новой международной стратегии развития полностью учитывать в своих выводах подготовительную работу, проделанную в целях начала осуществления Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, принимая во внимание, что План действий, принятый в Мар-дель-Плата, был одобрен Генеральной Ассамблеей в резолюции 32/158 от 19 декабря 1977 года.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/32. Усиление мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Всемирный план действий в области народонаселения[41] является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшению качества жизни, расширению прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса,

с удовлетворением отмечая политику и программы в области народонаселения, принятые международными учреждениями, неправительственными организациями и многими государствами в соответствии с положениями Всемирного плана действий в области народонаселения и уже достигнутый прогресс,

сознавая масштаб и срочный характер еще нерешенных задач,

ссылаясь также на свою резолюцию 2051 (LXII) от 5 мая 1977 года, в которой он просил Генерального секретаря в ходе осуществления задачи по сбору данных и информации, касающихся разработки новой международной стратегии развития, должным образом принять во внимание Всемирный план действий в области народонаселения в качестве одного из вкладов, имеющих особое значение для этой задачи, в целях оказания помощи Генеральной Ассамблее в том, чтобы должное место было отведено народонаселению и значению политики и мероприятий в области народонаселения в их связи с установлением нового международного экономического порядка и чтобы эта политика и мероприятия были должным образом включены в цели, задачи, политические мероприятия и задания, которые будут содержаться в любой новой стратегии,

рассмотрев и одобрив выводы первого пятилетнего обзора и оценки прогресса в достижении целей Всемирного плана действий в области народонаселения, который предусматривался в пункте 108 Плана действий и в решении 87 (LVIII) Совета от 6 мая 1975 года, как указывалось Комиссией по народонаселению в докладе о ее двадцатой сессии[42],

признавая необходимость в установлении первоочередных задач деятельности по осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены и региональные и международные органы как правительственные, так и неправительственные развивать и еще более укреплять деятельность, направленную на осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения и, в частности, учитывать рекомендации, касающиеся первоочередных областей деятельности, установленных в результате первого обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана [эти рекомендации воспроизводятся в приложении к настоящей резолюции];

2. *настоятельно призывает* правительственные и межправительственные организации, неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием технического содействия и помощи развивающимся странам, увеличить их поддержку деятельности в области народонаселения в рамках Всемирного плана дейст-

[41] *Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

[42] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 2* (E/1979/22), добавление.

вий в области народонаселения и, в частности, принять меры в соответствии с рекомендациями о первоочередных областях, определенных в первом обзоре и оценке;

3. *призывает* представителей правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, отвечающих за разработку и принятие международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, программы действий, которая должна быть разработана Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и других международных документов, принимаемых в целях экономического, социального и технического прогресса, включать в такие документы полное признание взаимосвязи между факторами народонаселения и социальным, экономическим, культурным и политическим развитием и признание необходимости развернутых и неотложных мероприятий для решения проблем народонаселения; эту взаимосвязь необходимо также учитывать во всех документах, разработанных для осуществления нового международного экономического порядка;

4. *просит* Комиссию по народонаселению в консультации с надлежащими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями рассмотреть на ее двадцать первой сессии и рекомендовать Совету предложения об организации международной конференции в целях обзора изменений в области народонаселения в первом десятилетии после Всемирной конференции по народонаселению для внесения вклада в процесс пятилетнего обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения и его дальнейшего осуществления;

5. *просит* Комиссию по народонаселению продолжать процесс контроля, обзора и оценки прогресса в направлении осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения и просит специализированные учреждения и региональные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать вносить свой вклад в этот процесс.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Первоочередные области деятельности, установленные в результате первого обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения

A. ПРЕАМБУЛА

1. Центральным моментом Всемирного плана действий в области народонаселения является положение о том, что население представляет собой неотъемлемый фактор социально-экономического развития, направленного на повышение качества жизни всех людей. Вопрос о народонаселении не стоит обособленно; он скорее является одной из тесно связанных между собой ряда центральных проблем. И как таковой, он должен рассматриваться совместно с другими вопросами для содействия улучшению качества жизни, соблюдению прав человека и основных свобод.

2. Обзор и оценка прогресса в деле осуществления целей и рекомендаций Плана действий, которые были подготовлены Генеральным секретарем в сотрудничестве с правительствами государств-членов, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, показывают, что руководство к действию, которое, как предполагалось, должен был дать План действий национальным правительствам и международным организациям для осуществления совместных мероприятий в области народонаселения, имеет решающее значение для содействия и практического осуществления многих мероприятий, касающихся демографических переменных.

3. Однако в области народонаселения, как и во многих других областях, изменение представляет собой бесконечный процесс. Проблемы, которые были чрезвычайно спорны в 1974 году и в отношении которых правительства, представленные в Бухаресте, пришли к согласию, сегодня вызывают уже меньше споров; однако определенные проблемы в области народонаселения стали в 1979 году более острыми и многогранными, чем пять лет назад; другие проблемы проявляют признаки эволюции, которую можно считать положительной; и в то же время проблемы, которые только начинали возникать в то время, когда была созвана Всемирная конференция по народонаселению, в настоящее время являются предметом беспокойства ряда стран. Эти изменения делают целесообразным принятие мер в целях укрепления и совершенствования Плана действий и определения первоочередных областей деятельности.

4. В пункте постановляющий части Плана действий он описывается как инструмент политики в рамках более широкого контекста международных стратегий. При составлении новых долгосрочных целей для развития должны быть в первоочередном порядке предприняты специальные усилия для того, чтобы должным образом учитывать проблемы и политику в области народонаселения. Подобная позиция должна проявляться в отношении международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, разрабатываемой в настоящее время; нового международного экономического порядка или плана, который будет принят на какой-либо конференции или органа Организации Объединенных Наций по таким вопросам, как наука и техника, дети, аграрная реформа и развитие сельских районов; и в отношении любого пересмотра существующих программ в области занятости, продовольственных продуктов питания, положения женщин, населенных пунктов, окружающей среды и т. д. Подобным же образом цели, задачи, мероприятия и рекомендации всех этих инструментов, когда они относятся к делу, должны способствовать изменениям и уточнениям Всемирного плана действий в области народонаселения.

5. Соответственно, в нижеизложенных рекомендациях уточняются области, в которых национальным правительствам, региональным и международным организациям было предложено принять первоочередные меры для осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения. В них разъясняются некоторые положения Плана действий, обращается внимание на новые проблемы в области народонаселения и вновь выделяются другие, уже рассмотренные в Плане вопросы, которые не получили должного внимания на национальном или международном уровне. Эти рекомендации должны быть направлены всем национальным правительствам, органам Организации Объединенных Наций, другим международным и неправительственным организациям.

6. Обзор и оценка прогресса в достижении целей Всемирного плана действий в области народонаселения за последние пять лет показывает, что еще предстоит проделать огромную работу. Однако уже принятые ограниченные и частичные меры по достижению этих целей, свидетельствуют о возможности более широкого прогресса при условии осуществления необходимых мероприятий. В сформулированных для этого рекомендациях подтверждаются принципы и цели Всемирного плана действий в области народонаселения.

B. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПЕРВООЧЕРЕДНЫХ ОБЛАСТЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. К правительствам, которые считают, что тенденции в области народонаселения препятствуют достижению их национальных целей развития и повышению качества жизни их народов, обращается настоятельный при-

зыв проводить политику в области народонаселения, отвечающую их национальным целям и соответствующую Всемирному плану действий в области народонаселения. Для этого всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предлагается безотлагательно создать группу, укомплектованную квалифицированными сотрудниками на высшем уровне их административной структуры, для включения мер и программ в области народонаселения в число их социально-экономических целей, стратегий и планов и для оценки прогресса на пути достижения этих целей.

2. Странам с высоким уровнем смертности и особенно тем странам, население которых еще не достигло предполагаемой продолжительности жизни в 50 лет или более или уровня детской смертности ниже 120 случаев на тысячу живорождений, предлагается принять специальные меры по скорейшему снижению смертности, в частности путем обеспечения элементарного медицинского обслуживания всего их населения к 1985 году. Странам, которые уже достигли высокого уровня предполагаемой продолжительности жизни, все еще необходимо принять меры по дальнейшему снижению смертности. Ко всем странам обращается призыв разработать программы с целью уменьшения различий в числе случаев заболеваний и смертных случаев среди разных социальных групп. Эти программы должны включать в себя меры по улучшению доступа к более совершенным и расширенным программам в области здравоохранения и в социальной области, таким как улучшенная санитария, водоснабжение, просветительные меры в области питания и предусматривать более активные усилия по искоренению или сокращению случаев заболевания инфекционными или паразитарными болезнями.

3. Всем правительствам предлагается изучить свои национальные цели, программы и проекты в области развития, с тем, чтобы определить их воздействие на уровень фертильности в своих странах и цели в этой сфере и, как рекомендуется в пункте 31 Плана действий, уделить первоочередное внимание тем стратегиям, программам и проектам, которые, содействуя благосостоянию населения и социально-экономическому прогрессу, окажут решающее влияние на демографические тенденции, включая фертильность.

4. В соответствии с пунктом 29 Плана действий правительствам предлагается уважать и обеспечивать, несмотря на свои общие демографические цели, право людей принимать свободно, с полной осведомленностью и ответственностью, решения относительно числа и частоты рождения своих детей, как можно скорее принять надлежащие просветительные меры, касающиеся сознательного отношения к родительской роли, и предоставлять лицам, изъявляющим такое желание, советы и средства достижения этого, а также в целях ликвидации вынужденного бесплодия и пониженной плодовитости оказывать помощь всем лицам, желающим ее получить.

5. В соответствии с пунктом 32 Плана действий государствам рекомендуется уделять первостепенное внимание следующим целям в области развития:

a) полному вовлечению женщин в процесс развития, в частности путем предоставления им более широких учебных, социальных, экономических и политических возможностей;

b) более справедливому распределению доходов, земли, социальных услуг и благ;

c) обеспечению широких возможностей в сфере образования;

d) ликвидации детского труда;

e) введению соответствующего минимального возраста вступления в брак.

6. Правительствам, считающим, что коэффициент рождаемости в их странах пагубно отражается на их национальных целях и принявшим национальные программы в области народонаселения, предлагается в соответствии со статьей 37 Плана действий установить количественные показатели и проводить политику, которая может способствовать достижению этих показателей в конкретные сроки — к 1985 году для промежуточных и к 2000 году для долгосрочных целей — и использовать такие показатели в руководстве над осуществлением своих программ и оценке хода их осуществления.

7. Правительствам всех стран необходимо тщательно рассмотреть изменения в распределении населения своих стран. В первую очередь им необходимо также расширять свои возможности для решения проблем перераспределения, регионального планирования, способствующего более сбалансированному территориальному распределению городского и сельского населения и решению особых проблем крупных, густонаселенных центров.

8. Правительствам стран, для которых международная миграция населения имеет большое значение, рекомендуется проводить консультации с целью согласования политики, влияющей на такую миграцию, с учетом международных документов и резолюций органов Организации Объединенных Наций, которые они считают относящимися к делу. Эта рекомендация приобретает особо важное значение в свете существенных перемен, происшедших в объеме, направлениях и структуре международных потоков за последние пять лет.

9. Всем правительствам рекомендуется при разработке своей социальной и экономической политики и программ в полной мере учитывать существующую и предполагаемую демографическую и социальную структуру населения. Правительствам предлагается рассмотреть последствия демографического роста (как в странах, в которых он является высоким, так и в тех, где он является весьма низким) и связь демографической структуры с:

a) количеством учащихся и потребностями в преподавателях и школах;

b) изменением роли и положения женщин;

c) изменением организации и роли семьи;

d) созданием новых домашних хозяйств и потребностями в жилищном фонде;

e) ростом и структурой рабочей силы с уделением особого внимания возрасту, полу, квалификации и опыту;

f) благосостоянием престарелых с уделением особого внимания их потребностям в социальном и экономическом обеспечении.

10. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 69 Плана действий, правительства при планировании своей политики социально-экономического развития, особенно в области образования, здравоохранения, производственной деятельности и технологии, должны признавать влияние такой политики на все как количественные, так и качественные аспекты демографических тенденций в своих странах. Аналогичным образом, правительства стран должны производить оценку последствий демографических тенденций для их стратегии в области социального и экономического развития. Взаимосвязь между тенденциями в области народонаселения и развитием должны подчеркиваться не только в новой международной стратегии развития, как это ясно предусматривается, не только в разделе A, выше, но и в национальных стратегиях развития.

11. Правительствам рекомендуется расширять участие населения своих стран — особенно молодежи — и общин в разработке и осуществлении программ в области народонаселения и развития с использованием, по возможности, всех общинных возможностей.

12. Правительствам вновь указывается на острую потребность в проведении переписи населения в рамках Программы всемирной переписи населения и жилищного фонда 1980 года с должным учетом необходимости в разбивке данных по социальным и другим группам и в последующем анализе и использовании этих данных при планировании развития и разработке политики в области народонаселения. Не менее важное значение имеет и необходимость разработки и совершенствования важных систем регистрации, с тем чтобы располагать точной и своевременной информацией относительно изменения рождаемости, смертности и миграции, а также развития и

улучшения возможностей для проведения выборочного опроса семей.

13. Правительствам стран рекомендуется установить порядок очередности задач для исследования народонаселения и его взаимосвязи с культурными, политическими, социальными и экономическими факторами, а также с окружающей средой, природными ресурсами и аналогичными проблемами. При определении очередности задач необходимо соблюдать соответствующее равновесие между проектами исследований различных демографических проблем с учетом конкретных нужд каждой страны.

14. Правительствам стран рекомендуется принять меры для обеспечения подготовки достаточного количества кадров, необходимых для осуществления их программ в области народонаселения. Проводимая подготовка должна соответствовать функциям сотрудников на всех уровнях деятельности по программам. Правительствам указывается на чрезвычайно важную роль хороню подготовленного управленческого персонала в обеспечении эффективности программы в области народонаселения.

C. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. При осуществлении вышеизложенных рекомендаций для деятельности в рамках Всемирного плана действий в области народонаселения международным организациям, проводящим соответствующие программы, настоятельно предлагается предоставлять максимальную помощь странам. В свою очередь странам рекомендуется обращаться за советами и помощью к Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям и региональным комиссиям, к другим межправительственным и неправительственным организациям. Необходимо также в полной мере использовать возможности для технического сотрудничества между развивающимися странами в области народонаселения.

2. В заключение, принимая во внимание быстрое изменение различных количественных показателей, характеризующих население, и с учетом необходимости научно-обоснованной реакции на эти перемены, подчеркивается важность осуществления соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций непрерывного систематического контроля, обзора и оценки проведения региональных консультаций по вопросам народонаселения и развития и связанной с этими проблемами деятельности. Результаты таких мероприятий следует в полной мере учитывать при разработке любой новой международной стратегии развития.

1979/33. Программа работы в области народонаселения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на рекомендации Всемирной конференции по народонаселению[43] и, в частности, на Всемирный план действий в области народонаселения[44], резолюции Генеральной Ассамблеи 3344 (XXIX) от 17 декабря 1974 года о Всемирной конференции по народонаселению и 3345 (XXIX) от 17 декабря 1974 года об исследовании взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием,

ссылаясь также на свое решение 87 (LVIII) от 6 мая 1975 года, касающееся обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения и контроля над его осуществлением, свою резолюцию 1943 (LVIII) от 6 мая 1975 года и свое решение 169 (LXI) от 4 августа 1976 года о руководящих принципах для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением, и свои резолюции 2052 (LXII) от 5 мая 1977 года о системе информации по вопросам народонаселения (ПОПИНС) и 2053 (LXII) от 5 мая 1977 года о программе работы в области народонаселения,

сознавая важность вспомогательной роли системы Организации Объединенных Наций по отношению к правительствам в достижении целей Всемирного плана действий в области народонаселения на основе контроля над исследованиями, обмена информацией и технического сотрудничества,

подчеркивая важность включения фактора народонаселения в стратегии развития как развивающихся, так и развитых стран, включая новую международную стратегию развития,

принимая к сведению прения Комиссии по народонаселению на ее двадцатой сессии о ходе работы и программе работы в области народонаселения[45],

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе, программу работы на двухгодичный период 1980-1981 годов и предлагаемый среднесрочный план на период 1980-1983 годов[46];

2. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать и усиливать работу в отношении тенденций и структуры народонаселения, уделяя особое внимание изучению смертности, урбанизации и миграции;

b) усилить компонент демографических оценок и прогнозов программы с целью удовлетворять потребности правительств в надежных и современных оценках и прогнозах;

c) продолжать исследования, направленные на объяснение причин изменения фертильности, включая причины, связанные с влиянием программ регулирования размеров семьи, полностью используя данные Международного обследования фертильности;

d) продолжать и усиливать работу в отношении взаимозависимости между народонаселением и развитием, уделяя должное внимание как последствиям тенденций развития, связанных с народонаселением, так и влиянию социально-экономических изменений на демографические тенденции с целью способствовать включению демографических факторов в национальные и международные стратегии и планы развития;

e) подготовить пособие для использования национальных специалистов в области планирования по методам включения демографических факторов в планирование развития;

f) продолжать анализ политики в области народонаселения и ее воздействия, уделяя должное внимание сравнительным исследованиям, которые помогут странам в подготовке их программ действий;

g) организовать своевременную публикацию демографических исследований и прогнозов;

h) содействовать в сотрудничестве с региональными комиссиями и специализированными учреждениями учреждению сети информации по вопросам народонаселения (ПОПИН) в качестве децентрализо-

[43] *Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года* (издание Оргнизации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава II.

[44] Там же, глава I.

[45] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 2* (E/1979/22), главы IV и V.

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 6* (A/33/6/Rev.1), глава 21, пункты 21.12—21.61 и 21.73—21.100.

ванной системы для координации региональной, национальной и неправительственной деятельности в области информации по вопросам народонаселения и прилагать усилия для обеспечения необходимого финансирования консультативной группы и координирующего органа за счет внебюджетных средств;

i) обеспечить продолжение контроля над тенденциями и политикой в области народонаселения и работы, необходимой для обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

j) продолжать программу технического сотрудничества Организации Объединенных Наций в области народонаселения и распространить ее на страны, запрашивающие помощь, особенно в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

k) усиливать программу Организации Объединенных Наций по подготовке кадров в области народонаселения путем продолжения и расширения региональной и межрегиональной демографической подготовки и научно-исследовательских центров, созданных Организацией Объединенных Наций, путем оказания помощи национальным учреждениям по подготовке кадров и продолжения программы стипендий для подготовки кадров в области народонаселения, особенно в отношении планирования развития;

l) оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в создании или укреплении национальных учреждений, цель которых состоит в координации деятельности в области народонаселения, особенно деятельности, связанной с планированием развития, в изучении методов включения факторов народонаселения в национальное развитие, и в предоставлении консультаций правительствам при разработке, осуществлении, завершении и оценке политики и программ в области народонаселения;

3. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы методы оценки и анализа переписи населения и данные обследований и их использование и толкование составляли неотъемлемую часть национальных программ переписи путем учреждения и укрепления национальных организаций и органов, занимающихся вопросами народонаселения;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций укрепляли свое сотрудничество и координацию в планировании и исполнении своих программ в области народонаселения.

14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года

1979/34. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3453 (XXX) от 9 декабря 1975 года предложила Комиссии по правам человека выработать свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме,

1. *просит* Генерального секретаря разослать всем правительствам проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, который содержится в докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ее тридцать первой сессии[47] в целях сбора их замечаний и представления доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть вопрос об их утверждении;

2. *уполномочивает* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств обратиться к г-же Кэстью с просьбой продолжить изучение последствий осадного или чрезвычайного положения для прав человека.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/35. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/62 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, в соответствии с которой Комиссии по правам человека было предложено составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также на резолюцию 33/178 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в соответствии с которой Комиссии было предложено рассмотреть на ее тридцать пятой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке такой конвенции,

учитывая, что не было сочтено возможным завершить работу по разработке конвенции в течение тридцать пятой сессии Комиссии,

принимая во внимание резолюцию 18 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года[48],

1. *уполномочивает* рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание за одну неделю до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *предлагает* Генеральному секретарю передать Комиссии по правам человека на тридцать шестой сессии всю надлежащую документацию, имеющую отношение к проекту конвенции.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/36. Дальнейшее поощрение и развитие прав человека и основных свобод

Экономический и Социальный Совет,

признавая ответственность Комиссии по правам человека в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

---

[47] E/CN.4/1296, пункт 109.

[48] См. *Официальные отчеты Социального и Экономического Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV.

в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 33/104 и 33/105 от 16 декабря 1978 года,

напоминая о значении Всеобщей декларации прав человека[49] и Международных пактов о правах человека[50] для дальнейшего развития международного сотрудничества с целью уважения и соблюдения прав человека и основных свобод в соответствии с требованиями, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая увеличение объема работы Отдела прав человека в результате, в частности, вступления в силу Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[51] и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него[52],

1. *отмечает,* что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными документами при выполнении функций, изложенных в резолюции 5 (I) Совета от 16 февраля 1946 года с поправками в соответствии с резолюцией 9 (II) Совета от 21 июня 1946 года, Комиссии по правам человека следует принимать во внимание концепции, перечисленные в резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает,* что Комиссия по правам человека будет руководствоваться нормами в области прав человека, изложенными в различных международных документах в этой области;

3. *постановляет* далее добавить следующее положение к кругу ведения Комиссии по правам человека, изложенному в резолюции 5 (I) Совета от 16 февраля 1946 года с поправками, внесенными в соответствии с резолюцией 9 (II) Совета:

"Комиссия оказывает содействие Экономическому и Социальному Совету в координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций";

4. *уполномочивает:*

a) увеличить состав Комиссии по правам человека до сорока трех членов при соблюдении справедливого географического распределения[53];

b) проводить ежегодно регулярные совещания Комиссии продолжительностью в шесть недель с дополнительной неделей для совещания рабочих групп;

5. *отмечает,* что при определенных обстоятельствах Комиссии, возможно, потребуется проводить специальные сессии для завершения незаконченных дел, включая составление документов по правам человека;

6. *просит* Комиссию по правам человека подготовить предложения о возможности созыва совещаний президиума Комиссии в период между сессиями в исключительных обстоятельствах;

7. *просит* с целью обеспечения для Комиссии по правам человека возможности осуществления исследования, просьба о котором содержится в резолюции 33/54 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, те специализированные учреждения и другие органы и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций и относящиеся к ней, которые в соответствии с их четко определенными мандатами занимаются вопросами защиты и развития прав человека и основных свобод, представить Генеральному секретарю краткий обзор своей деятельности и программы в области прав человека;

8. *просит далее* Генерального секретаря составить для тридцать седьмой сессии Комиссии по правам человека аналитический сборник материалов, представленных в соответствии с пунктом 7 выше;

9. *отмечает,* что Комиссия по правам человека на своей тридцать седьмой сессии, вероятно, пожелает созвать сессионную рабочую группу для изучения собранного материала и внесения предложений, если она сочтет это целесообразным, о координации конкретных видов деятельности и программ в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря ввиду увеличения объема работы Отдела прав человека изучить вопрос об обеспечении кадрами и другими ресурсами подразделений по правам человека Секретариата, принимая во внимание тот факт, что он всегда должен располагать возможностями для эффективного выполнения своих обязанностей;

11. *подчеркивает* значение программы консультативного обслуживания в области прав человека и подтверждает, что эту программу следует поддерживать и развивать;

12. *просит* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с целью повышения ее эффективности и увеличения ресурсов изучить свою программу работы для определения конкретных областей, на которых ей следует сосредоточить внимание, и представить в этой связи рекомендации Комиссии по правам человека;

13. *постановляет,* что ежегодная сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может быть продлена до четырех недель;

14. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за то, что он стремится продолжать оказывать свои добрые услуги, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, в области прав человека;

15. *отмечает* резолюцию 33/105 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предлагает Комиссии по правам человека, продолжая свою работу над всесторонним анализом альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, учесть мнения, выраженные относительно различных предложений, в том числе относительно учреждения должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также отмечает, что Комиссия не смогла достигнуть согласия по последнему вопросу;

---

[49] Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

[50] Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[51] Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[52] Резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[53] Одиннадцать дополнительных мест будут распределены следующим образом: африканские государства —3, азиатские государства — 3, государства Латинской Америки — 2, государства Западной Европы и другие государства — 2, государства Восточной Европы —1.

16. *просит* Комиссию по правам человека продолжать свою работу по дальнейшему поощрению и развитию прав человека и основных свобод, включая вопрос о программах и методах работы Комиссии, и по изучению альтернативных подходов, путей и средств повышения эффективности осуществления прав человека и основных свобод;

17. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию и соответствующую главу доклада Комиссии по правам человека о ее тридцать пятой сессии[54] до сведения Генеральной Ассамблеи.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/37. Ежегодник по правам человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1793 (LIV) от 18 мая 1973 года,

приняв к сведению резолюцию 33/171 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года,

считая, что ежегодник по правам человека *(Yearbook on Human Rights)* является важным средством распространения информации о действиях на национальном и международном уровнях, касающихся содействия защите прав человека,

принимая во внимание, что государства, ставшие сторонами таких международных документов, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[55], Международный пакт о гражданских и политических правах[55], Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации[56] и Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него[57] представляют доклады на установленной основе в соответствии с требованиями этих документов,

принимая во внимание, что система периодических докладов, созданная в соответствии с его резолюцией 1074 С (XXXIX) от 28 июля 1965 года, по-прежнему является важным источником информации о положении в области прав человека в государствах, не участвующих в процедурах представления докладов, установленных на основании соответствующих международных соглашений,

считая, что цель ежегодника по правам человека *(Yearbook on Human Rights)* должна заключаться в отражении положения в области прав человека в максимальном числе государств,

1. *постановляет,* что впредь часть ежегодника по правам человека *(Yearbook on Human Rights),* посвященная положению в странах, должна включать в себя выдержки из докладов, подготовленных государствами в соответствии с такими документами как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также выдержки из периодических докладов, представляемых государствами в соответствии с процедурой представления докладов, предусмотренной в резолюции 1974 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета;

2. *постановляет* впредь не предлагать государствам представлять отдельные доклады либо непосредственно, либо через корреспондентов для включения в ежегодник; однако отдельным странам, желающим направлять материалы специально для ежегодника, представляется такое право;

3. *постановляет далее,* что, начиная с самого раннего срока, ежегодник будет выпускаться ежегодно в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к настоящей резолюции;

4. *рекомендует* установить соответствующую дату выпуска ежегодника и впредь придерживаться этой даты.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы, касающиеся содержания и структуры «Ежегодника по правам человека»

ВВЕДЕНИЕ

Во введении должно указываться законодательное основание для публикации и должно быть приведено краткое описание структуры и содержания ежегодника. В нем также должны содержаться данные об источниках информации, включая перечень государств, от которых в рассматриваемый период были получены доклады.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ПОЛОЖЕНИЕ В СТРАНАХ

В часть первую будет входить материал, отражающий законодательные, административные, правовые и другие меры в национальном масштабе, а также судебные решения. Этот материал должен отбираться из докладов правительств, представленных в соответствии с международными документами по правам человека, из периодических докладов, представляемых государствами в соответствии с процедурой представления докладов, установленной на основании резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1975 года, или из материалов, представленных государствами специально для ежегодника. Этот материал должен быть расположен по странам с разбивкой по тематическим разделам и, кроме того, должен включать информацию о подопечных и несамоуправляющихся территориях. Соответствующие ссылки на документы должны приводиться в сносках.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ПО НАДЗОРУ

Часть вторая должна состоять из двух самостоятельных разделов:

Раздел А должен содержать информацию о деятельности органов по надзору, связанной с изучением докладов правительств и, по мере необходимости, докладов специализированных учреждений, а также о других задачах, порученных этим органам в соответствии с международными документами. В этот раздел должны включаться выдержки из докладов органов по надзору соответствующим вышестоящим организациям с соответствующими ссылками на документы в сносках.

Раздел В должен включать соответствующие решения, общие рекомендации, общие комментарии и замечания,

---

[54] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава IX.
[55] Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.
[56] Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.
[57] Резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

сделанные органами по надзору в связи с изучением ими докладов, представленных правительствами и соответствующими специализированными учреждениями, а также другие задачи, порученные этим органам в соответствии с международными документами. В них могут также включаться соответствующие решения и резолюции вышестоящих органов, а именно: Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ПОЛОЖЕНИЕ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

Часть третья должна состоять из обзора других международных событий и деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, составленного в соответствии с частью третьей ежегодника по правам человека за 1973-1974 годы *(Yearbook on Human Rights for 1973-1974)*[58], за исключением той деятельности, которая должна рассматриваться в части второй. В часть третью будут также входить выдержки из важных документов, принятых соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций или представленных в соответствии с решениями таких органов, отобранных с целью содействия их широкому распространению, и заявления Генерального секретаря программного и принципиального характера по вопросам прав человека.

ПРИЛОЖЕНИЯ

В качестве приложений могут быть включены следующие отдельные данные: *a)* тексты общих руководящих положений, принятых в связи с различными процедурами составления докладов; *b)* положение с ратификацией, присоединением, а также оговорками в связи с международными документами по правам человека; *c)* перечень документов системы Организации Объединенных Наций, представляющих интерес в связи с вопросами прав человека.

УКАЗАТЕЛЬ

Должен быть включен предметный указатель.

1979/38. Пропавшие без вести лица

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея. в частности, выразила глубокую обеспокоенность сообщениями из различных частей мира, касающимися насильственного или недобровольного исчезновения лиц,

отмечая, что Комиссии по правам человека на ее тридцать пятой сессии не удалось ввиду нехватки времени принять решение по этому вопросу,

1. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть в первоочередном порядке на своей тридцать шестой сессии вопрос о пропавших без вести лицах с целью представления соответствующих рекомендаций;

2. *просит* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть этот вопрос на своей тридцать второй сессии с целью представления общих рекомендаций по правам человека на ее тридцать шестой сессии;

3. *просит также* Подкомиссию рассмотреть сообщения о пропавших без вести лицах в соответствии с соответствующими резолюциями.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/39. Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1978/28 от 5 мая 1978 года о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

выражая серьезные сомнения в том, что недавно предложенные реформы обеспечат коренное изменение положения африканских трудящихся в Южной Африке,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы экспертов[59], представленный во исполнение вышеупомянутого решения;

2. *предлагает* Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данного вопроса и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в такие сроки, какие она сочтет подходящими;

3. *требует* немедленного и полного устранения всех ограничений прав профсоюзов африканских трудящихся в южной части Африки, в том числе трудящихся-мигрантов, а также немедленного и безоговорочного признания всех существующих африканских профсоюзов.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/40. Вопрос о нарушении прав человека в оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать пятой сессии[60],

приняв к сведению решения Комиссии, касающиеся вопиющего нарушения Израилем прав человека в оккупированных арабских территориях,

1. *выражает признательность* Комиссии по правам человека за ее бдительность и решения, касающиеся защиты прав человека в оккупированных арабских территориях, включая Палестину;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека попрежнему прилагать усилия в целях защиты прав человека в оккупированных арабских территориях, включая Палестину, и продолжать принимать соответствующие меры в этом отношении.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

---

[58] United Nations publication, Sales No. E.76.XIV.1.

[59] E/1979/19.

[60] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36).

1979/41. Контроль и сокращение объема документации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/1 от 9 февраля 1979 года о контроле и сокращении об-ема документации, в частности, напоминая об озабоченности, выраженной по поводу объема документации, связанных с этим задержек в ее распространении, а также по поводу того факта, что документы слишком часто не издаются в должное время на всех рабочих языках Совета,

сознавая тяжелое бремя, которое поэтому ложится на Секретариат и делегации, а также рост связанных с этим финансовых затрат,

ссылаясь также на решение 33/417 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, в котором Ассамблея приветствовала намерение бюро Комитета по конференциям и Экономического и Социального Совета тщательно консультироваться между собой при подготовке расписания конференций,

стремясь к улучшению существующего положения с целью облегчения и повышения эффективности работы Совета и его вспомогательных органов,

1. *с признательностью отмечает* записку Секретариата[61], в которой содержится ряд полезных предложений относительно объема документации, кратких отчетов, докладов вспомогательных органов, формы изложения документов и доклада Совета Генеральной Ассамблее;

2. *постановляет*, чтобы:

a) Совет продолжал на каждой организационной сессии изучение документации, запрашиваемой в соответствии с существующим юридическим основанием в отношении пунктов его двухгодичной программы работы, с тем чтобы установить, не стал ли какой-либо из этих документов излишним;

b) в отношении периодических и других документов, подготавливаемых в соответствии с существующим юридическим основанием, выносилось определение, в контексте их рассмотрения по существу Советом, их оправданности в будущем, в том числе того, не утратили ли они свою полезность или нельзя ли их издавать реже;

c) при направлении новых запросов на документы, как в самом Совете, так и в его вспомогательных органах, применялись ограничения и чтобы периодические документы запрашивались только в тех случаях, когда того требует характер рассматриваемого вопроса;

d) до закрытия каждой очередной сессии Совета Секретариат представлял Совету сводный список документации, запрошенной в решениях Совета по пунктам его повестки дня, с тем чтобы позволить проведение окончательного изучения этих запросов с целью создания юридического основания для выпуска такой документации;

e) в будущем предварительная повестка дня его вспомогательных органов вместе со списком запрашиваемых документов представлялась Совету для ее рассмотрения, в частности, с целью достижения большей согласованности между документацией этих органов и общей документацией, запрашиваемой Советом и другими вспомогательными органами, и для большей согласованности между запросами на документацию и среднесрочным планом и бюджетом по программам;

f) вопрос о подготовке кратких отчетов всех вспомогательных органов Совета был рассмотрен на второй очередной сессии 1979 года с целью сокращения числа случаев, когда составляются краткие отчеты;

g) с этой целью Секретариат представил на рассмотрение Совета пересмотренные руководящие принципы, касающиеся формы докладов вспомогательных органов Совета, что также должно способствовать достижению большего единообразия и более высокого качества представляемых документов;

3. *одобряет* изменения формы и изложения документов, содержащиеся в записке Секретариата[62], и подчеркивает, что правило 32-х страниц для докладов секретариатов должно применяться ко всему документу в целом, включая любые приложения и добавления, которые могут потребоваться;

4. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его второй очередной сессии 1979 года доклад с указанием фактических возможностей технических служб Секретариата Организации Объединенных Наций в отношении выпуска документов одновременно на всех рабочих языках на основе правила шести недель, перспективного расписания заседаний и вытекающей из этого потребности в документации, а также подробного изложения объема и доли документации, изданной по просьбе каждого вспомогательного органа Совета;

5. *постановляет* издавать свой доклад Генеральной Ассамблее отдельными выпусками таким образом, чтобы в докладе по каждому пункту повестки дня была отражена хронологическая последовательность рассмотрения Советом соответствующего пункта в течение года и чтобы после завершения Советом своей годовой работы, включая возобновленную вторую очередную сессию, заблаговременно готовился к выпуску единый сводный доклад в жестком переплете, содержащий все доклады по отдельным пунктам;

6. *постановляет далее* рассмотреть вопрос о новой форме как своего доклада Генеральной Ассамблее, так и докладов его вспомогательных органов на своей организационной сессии 1980 года;

7. *просит далее* Генерального секретаря систематически доводить до сведения всех вспомогательных органов, в том числе экспертных, соответствующие положения резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета, касающиеся контроля и ограничения объема документации, и обеспечить такую организацию работы Секретариата, чтобы документация могла издаваться своевременно на всех рабочих языках.

15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года

1979/42. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 645 G (XXIII) от 26 апреля 1957 года, 724 C (XXVIII) от 7 июля 1959

[61] E/1979/21.

[62] Там же, пункт 20.

года, 871 (XXXIII) от 10 апреля 1962 года, 994 (XXXVI) от 16 декабря 1963 года, 1110 (XL) от 7 марта 1966 года, 1488 (XLVIII) от 22 мая 1970 года, 1744 (LIV) от 4 мая 1973 года, 1973 (LIX) и 1974 (LIX) от 30 июля 1975 года и 2050 (LXII) от 5 мая 1977 года,

признавая значение работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов для согласования кодексов и положений, касающихся перевозки опасных грузов, а также для вопроса разработки международной конвенции о перевозке опасных грузов,

отмечая программу работы на 1979-1981 годы, предложенную Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов в пунктах 111—113 доклада о работе его десятой сессии[63],

отмечая также доклад Генерального секретаря[64], препровождающий Совету доклад Комитета экспертов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комитета экспертов по перевозке опасных грузов;

2. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов о его десятой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря в свете содержания доклада Комитета экспертов:

a) включить в пересмотренные рекомендации, подготовленные Комитетом экспертов[65], поправки, изложенные в докладе Комитета экспертов о его десятой сессии, с соответствующими изменениями, необходимыми для устранения несоответствий;

b) опубликовать наиболее эффективным образом и с наименьшими затратами рекомендации предпочтительно в таком виде, который упростит их использование и внесение поправок;

c) направить как можно скорее эти рекомендации правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

4. *предлагает* правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям представить Генеральному секретарю такие замечания, какие они, возможно, пожелают высказать по рекомендациям с внесенными в них поправками;

5. *настоятельно призывает* правительства государств-членов и заинтересованные международные организации учитывать рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов при разработке национальных и международных кодексов и положений;

6. *просит* Генерального секретаря провести заседания Комитета экспертов и его вспомогательных органов в соответствии с расписанием заседаний, предложенным в пункте 113 доклада Комитета, чтобы добиться удовлетворительного прогресса в согласовании кодексов и положений, касающихся перевозки опасных грузов, а также в исследовании возможностей разработки международной конвенции о перевозке опасных грузов.

18-е пленарное заседание
11 мая 1979 года

1979/43. Методы работы сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев рекомендации относительно методов работы, сделанные сессионной рабочей группой по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[66],

утверждает методы работы сессионной рабочей группы Экономического и Социального Совета по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, изложенные ниже:

МЕТОДЫ РАБОТЫ СЕССИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

1. Рабочая группа состоит из пятнадцати членов, назначаемых в соответствии с решением 1978/10 Экономического и Социального Совета от 3 мая 1978 года.

2. Рабочая группа заседает ежегодно во время первой очередной сессии Экономического и Социального Совета.

3. В начале каждой сессии рабочая группа выбирает из числа представителей членов группы Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика с должным учетом справедливого географического представительства.

4. Рабочая группа проводит свои заседания согласно правилам процедуры Экономического и Социального Совета в той мере, в какой они применимы. Однако рабочая группа будет стремиться осуществлять свою работу, основываясь на принципе консенсуса.

5. Рабочая группа оказывает помощь Экономическому и Социальному Совету в рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[67] в соответствии со статьей 16 Пакта.

6. Рабочая группа рассматривает доклады, представляемые государствами-участниками Пакта в соответствии с программой, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX) от 11 мая 1976 года, согласно которой государства-участники поэтапно один раз в два года представляют доклады, упоминаемые в статье 16 Пакта.

7. Рабочая группа рассматривает доклады, представляемые государствами-участниками согласно статье 16 Пакта, обычно в порядке их получения Генеральным секретарем. Представители го-

[63] ST/SG/AC.10/4 и Add.1-4.
[64] E/1979/12.
[65] *Transport of Dangerous Goods* (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № E.77.VIII.1).
[66] См. E/1979/64.
[67] Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

сударств, представляющих доклады, имеют право присутствовать на заседаниях рабочей группы при рассмотрении их докладов, выступать с заявлениями по докладам, представленным их государствами, и отвечать на вопросы, которые могут быть поставлены перед ними членами рабочей группы.

8. Председатель Экономического и Социального Совета как можно скорее сообщает государствам-участникам через Генерального секретаря дату открытия и сроки проведения сессии рабочей группы, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Для участия в заседаниях, о которых говорится в пункте 7, выше, представителям соответствующих государств-участников будут направляться специальные приглашения.

9. Аналитические резюме докладов, составляемые Генеральным секретарем в соответствии с решением 1978/9 Экономического и Социального Совета от 3 мая 1978 года, представляются в распоряжение рабочей группы, чтобы облегчить ее работу. Рабочая группа может высказать свое мнение относительно полезности, формы и содержания аналитических резюме.

10. Рабочей группе также поручается задача рассматривать доклады специализированных учреждений, представляемые Экономическому и Социальному Совету в соответствии со статьей 18 Пакта и программой, установленной резолюцией 1983 (LX) Совета, о прогрессе на пути к достижению осуществления положений Пакта, относящихся к сфере их деятельности.

11. В начале каждой сессии рабочая группа рассматривает соответствующие организационные вопросы, включая расписание своих заседаний и возможность проведения общих прений о принятых мерах и достигнутом прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признанных в Пакте.

12. Рабочая группа может представлять Экономическому и Социальному Совету предложения относительно рекомендаций общего характера, о которых упоминается в статье 21 Пакта. Она может также представлять для рассмотрения Советом соображения, имеющие отношение к статьям 19, 22 и 23 Пакта.

13. Разработанные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и Социального Совета общие руководящие принципы, касающиеся докладов по соответствующим статьям Пакта, могут, когда это необходимо, рассматриваться рабочей группой с целью внесения предложений по их улучшению.

14. Рабочая группа на каждой сессии рассматривает статус представления докладов согласно статье 16 Пакта и может делать соответствующие рекомендации в своем докладе Экономическому и Социальному Совету, включая рекомендации о том, чтобы Генеральный секретарь направлял напоминания государствам-участникам, от которых не были получены доклады.

15. Краткие отчеты о заседаниях рабочей группы составляются и распространяются на рабочих языках. Эти отчеты о каждой сессии рассылаются Генеральным секретарем всем государствам-участникам Пакта.

16. По завершении каждой сессии рабочая группа представляет Экономическому и Социальному Совету доклад о своей работе.

18-е пленарное заседание
11 мая 1979 года

1979/44. Создание специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

Экономический и Социальный Совет,

действуя по рекомендации Комиссии по транснациональным корпорациям, принятой на ее четвертой сессии, относительно создания специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности[68],

постановляет:

a) учредить специальную межправительственную рабочую группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности в составе тридцати четырех членов;

b) что принимая во внимание различные существующие системы учета и отчетности и не нанося ущерб принципу справедливого географического распределения, членский состав группы должен быть следующим:

девять членов от африканских государств;

семь членов от азиатских государств;

шесть членов от латиноамериканских государств;

девять членов от западноевропейских и других государств;

три члена от восточноевропейских государств;

c) чтобы Совет избрал членов группы на своей второй очередной сессии 1979 года, при этом каждое избранное государство должно назначить эксперта, имеющего соответствующий опыт в области учета и отчетности;

d) чтобы группа приняла во внимание доклад Группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности[69], а также другие связанные с ними виды деятельности в данной области; группа должна консультироваться с органами международного учета, которые она признает подходящими, по вопросам, относящимся к разработке международных стандартов учета и отчетности; группа должна выявлять на специальной основе мнения других заинтересованных сторон по конкретным вопросам; Центр по транснациональным корпорациям должен обеспечить необходимое обслуживание работы группы;

e) чтобы группа провела две сессии, продолжительностью две недели каждая, и представила Комиссии по транснациональным корпорациям на ее шестой сессии доклад о дальнейших мерах, которые следует принять в области международных стандартов учета и отчетности в рамках сферы деятельности Комиссии, в особенности в том, что касается всеобъемлющей

[68] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 12* (E/1978/52 и Corr.1-3) глава I, раздел A.

[69] См. *Международные стандарты учета и отчетности для транснациональных корпораций* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.17).

системы информации и кодекса поведения, разрабатываемых в настоящее время, при условии, что следует избегать дублирования в проводимой в других органах Комиссии работе по изучению потребностей в информации; группа должна сосредоточить внимание на формулировании первоочередных задач, принимая во внимание потребности стран происхождения и принимающих стран, в особенности потребности развивающихся стран;

f) просить Генерального секретаря приложить усилия с целью изыскания внебюджетных источников для содействия, когда это необходимо, эффективному участию в работе группы ее членов путем оплаты их путевых расходов и суточных.

18-е пленарное заседание
11 мая 1979 года

1979/45. Создание специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2079 (LXII) от 13 мая 1977 года и 1978/35 от 8 мая 1978 года об укреплении сектора социального развития в рамках Организации Объединенных Наций, а также на свое решение 1979/7 от 9 февраля 1979 года,

принимая во внимание мнения, выраженные как на его организационной сессии 1979 года, так и на двадцать шестой сессии Комиссии социального развития[70], об укреплении сектора социального развития в рамках Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* создать специальную рабочую группу в составе десяти экспертов, по два от каждого региона, которая, взяв за основу положения резолюций и решений, представляющих собой юридическое основание для социальных аспектов деятельности Организации Объединенных Наций в области развития и/или имеющих непосредственное отношение к этой деятельности, особенно резолюций Генеральной Ассамблеи 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащей Декларацию социального прогресса и развития, 2543 (XXIV) от 11 декабря 1969 года об осуществлении Декларации социального прогресса и развития, 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, будет наделена полномочиями:

a) изучать эффективность осуществления вышеуказанных резолюций и решений в рамках Организации Объединенных Наций в отношении социальных аспектов развития, принимая во внимание необходимость учета социальных и экономических аспектов развития;

b) выносить рекомендации в отношении улучшений при рассмотрении социальных аспектов развития в рамках Организации Объединенных Наций в свете того значения, которое Генеральная Ассамблея придает единому подходу к развитию[71], должным образом принимая во внимание соответствующие недавно проведенные исследования и анализы по данному вопросу.

2. *уполномочивает* своего Председателя назначить членов специальной рабочей группы;

3. *постановляет также*, что специальная рабочая группа должна быть созвана в возможно кратчайшие сроки и должна завершить свою деятельность своевременно, с тем чтобы представить свой доклад Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1980 года;

4. *просит* Генерального секретаря изыскать средства из внебюджетных источников для финансирования деятельности специальной рабочей группы;

5. *постановляет далее*, что положения настоящей резолюции заменяют положения резолюции 2079 (LXII) Совета.

18-е пленарное заседание
11мая 1979 года

---

[70] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24), глава III.

[71] См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 3409 (XXX) от 28 ноября 1975 года и решение 32/418 от 8 декабря 1977 года о едином подходе к анализу и планированию развития.

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
1979/24	Декларация прав лиц, утративших зрение и слух	7	9 мая 1979 г.	45
1979/25	Временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	7	9 мая 1979 г.	46
1979/26	Доклад Комиссии социального развития	7	9 мая 1979 г.	51
1979/27	Доклад Комиссии по народонаселению	11	9 мая 1979 г.	51
1979/28	Краткий доклад о демографическом положении в мире в 1979 году	11	9 мая 1979 г.	51
1979/29	Исследование региональных и национальных рамок права на развитие как одного из прав человека	5	10 мая 1979 г.	51
1979/30	Семинар о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран	5	10 мая 1979 г.	51
1979/31	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	5	10 мая 1979 г.	51
1979/32	Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания	5	10 мая 1979 г.	52
1979/33	Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов	5	10 мая 1979 г.	52
1979/34	Нарушения прав человека в южной части Африки: полномочия Специальной рабочей группы экспертов	5	10 мая 1979 г.	52
1979/35	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее	5	10 мая 1979 г.	52
1979/36	Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	5	10 мая 1979 г.	52
1979/37	Вопрос о конвенции о правах ребенка	5	10 мая 1979 г.	53
1979/38	Национальные институты, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	5	10 мая 1979 г.	53
1979/39	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией	5	10 мая 1979 г.	53
1979/40	Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных на рассмотрение Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением	5	10 мая 1979 г.	53
1979/41	Доклад Комиссии по правам человека	5	10 мая 1979 г.	53
1979/42	Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака	5	10 мая 1979 г.	53
1979/43	Препровождение кратких отчетов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	5	10 мая 1979 г.	53
1979/44	Выборы	16	10 мая 1979 г.	54

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА И ЕГО ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
	Организационная сессия 1979 года			
1979/1	Основная программа работы Совета на 1979 и 1980 годы	3	9 февраля 1979 г.	39
1979/2	Расписание конференций и заседаний на 1979 год	2	9 февраля 1979 г.	41
1979/3	Подготовка документов, связанных с резолюцией 33/194 Генеральной Ассамблеи о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов	2	9 февраля 1979 г.	41
1979/4	Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	2	9 февраля 1979 г.	41
1979/5	Последствия предварительной повестки дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для программы работы Совета и Комиссии по положению женщин	3	9 февраля 1979 г.	41
1979/6	Документация для Комитета по программе и координации на его девятнадцатой сессии	3	9 февраля 1979 г.	41
1979/7	Усиление сектора социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций	4	9 февраля 1979 г.	42
1979/8	Членский состав вспомогательных органов Совета: выборы и подтверждения	6	9 февраля 1979 г.	42
1979/9	Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1979 года	7	9 февраля 1979 г.	43
	Первая очередная сессия 1979 года			
1979/10	Участие межправительственной организации в работе Совета ..	1	10 апреля 1979 г.	43
1979/11	Изменения в расписании конференций и заседаний на 1979 год ..	1	10 и 17 апреля и 4 мая 1979 г.	43
1979/12	Неправительственные организации	3	11 апреля 1979 г.	43
1979/13	Обзор докладов о деятельности неправительственных организаций, имеющих консультативный статус категории I и II при Экономическом и Социальном Совете, за четырехлетний период	3	11 апреля 1979 г.	44
1979/14	Назначение членов сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	4	17 апреля 1979 г.	44
1979/15	Помощь в целях восстановления и развития Ливана	13	4 мая 1979 г.	44
1979/16	Доклад Статистической комиссии	10	9 мая 1979 г.	44
1979/17	Развертывание программы международной стратегии и политики в области контроля над наркотическими средствами	9	9 мая 1979 г.	44
1979/18	Доклад Комиссии по наркотическим средствам	9	9 мая 1979 г.	44
1979/19	Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1978 год	9	9 мая 1979 г.	45
1979/20	Последствия предварительной повестки дня для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для программы работы Совета и Комиссии по положению женщин	8	9 мая 1979 г.	45
1979/21	Доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины о работе его второй сессии ..	8	9 мая 1979 г.	45
1979/22	Препровождение докладов по вопросам социального развития для рассмотрения Генеральной Ассамблеей	7	9 мая 1979 г.	45
1979/23	Подтверждение кандидатур шести членов Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций	7	9 мая 1979 г.	45

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1979 ГОДА

1979/1. Основная программа работы Совета на 1979 и 1980 годы

1. На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет, рассмотрев проект основной программы работы на 1979 и 1980 годы, представленный Секретариатом[1], утвердил следующую основную программу работы на 1979 и 1980 годы.

A

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
2. Неправительственные организации
3. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
4. Вопросы прав человека
5. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов
6. Вопросы социального развития
7. Деятельность в области улучшения положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
8. Наркотические средства
9. Статистические вопросы
10. Вопросы народонаселения
11. Перевозка опасных грузов
12. Многосторонняя чрезвычайная помощь
13. Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций
14. Среднесрочный план на период 1980-1983 годов
15. Создание Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

B

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1979 ГОДА

1. Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая мероприятия по регионам и секторам
2. Помощь Ботсване, Лесото, Мозамбику и Замбии
3. Помощь в чрезвычайных обстоятельствах
4. Помощь южноафриканским студентам-беженцам
5. Региональное сотрудничество
6. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
7. Транснациональные корпорации
8. Наука и техника в целях развития
9. Десятилетие транспорта и связи в Африке
10. Оперативная деятельность
11. Проблемы продовольствия
12. Международное сотрудничество в области окружающей среды
13. Природные ресурсы
14. Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций
15. Сотрудничество в области промышленного развития
16. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными органами, связанными с Организацией Объединенных Наций
17. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций
18. Проект бюджета по программам на 1980-1981 годы
19. Оказание помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций
20. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановлению в Судано-Сахелианском районе
21. Доклад Генерального секретаря о работе Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединеннных Наций[2]
22. Доклад Совета по торговле и развитию[2]
23. Международный пакт о гражданских и политических правах: доклад Комиссии по правам человека[2]
24. Доклад Всемирного продовольственного совета[2]
25. Университет Организации Объединенных Наций[2]

C

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
2. Осуществление Международнгоо пакта об экономических, социальных и культурных правах
3. Вопросы прав человека
4. Наркотические средства
5. Деятельность в области улучшения положения женщины; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
6. Вопросы социального развития
7. Наука и техника
8. Государственное управление и финансирование
9. Налоговые договоры между развитыми и развивающимися странами
10. Региональные картографические конференции

[1] E/1979/1 и Corr. 1 и Add. 1.

[2] Данный пункт будет рассмотрен на второй возобновленной очередной сессии 1979 года.

D

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

1. Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая мероприятия по регионам и секторам
2. Региональное сотрудничество
3. Земельная реформа
4. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
5. Десятилетие транспорта и связи в Африке
6. Проблемы продовольствия
7. Международное сотрудничество в области окружающей среды
8. Транснациональные корпорации
9. Сотрудничество в области промышленного развития
10. Международное сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций
11. Вопросы моря
12. Среднесрочный план на период 1982-1985 годов
13. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными органами, связанными с Организацией Объединенных Наций
14. Оказание помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций
15. Всесторонний обзор основных направлений оперативной деятельности в целях развития
16. Доклад Совета по торговле и развитию[3]
17. Международный пакт о гражданских и политических правах: доклад Комитета по правам человека[3]
18. Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций[3]

2. Совет постановил прекратить представление ему докладов региональных комиссий. Доклады будут передаваться непосредственно всем государствам-членам Организации, а Генеральный секретарь пересмотрит объем и содержание своего ежегодного доклада о совещании секретарей-исполнителей, с тем чтобы он отражал изменения в каждом регионе, и обратит внимание Совета на конкретные вопросы, требующие их рассмотрения Советом. Доклад также доведет до сведения Совета любые решения или рекомендации комиссий, которые в соответствии с установленными нормами требуют одобрения Советом.

3. Совет, с учетом любых дальнейших мероприятий, которые могут быть согласованы для организации его сессий, также постановил:

a) рассмотреть на своей первой очередной сессии 1979 года пункты 1, 2, 12 и 13 на пленарных заседаниях; пункт 3 — в рамках сессионной рабочей группы; пункты 4—8 — во Втором (социальном) комитете; пункты 9—11 — в Первом (экономическом) комитете; и пункт 14 — в рамках сессионной специальной рабочей группы;

b) рассмотреть на своей второй очередной сессии 1979 года пункты 1—4 повестки дня на пленарных заседаниях; пункты 5—9 и 11—15 — в Первом (экономическом) комитете; и пункты 10 и 16—20 — в Третьем комитете (по программе и координации);

c) в начале каждой очередной сессии 1979 года проводить в свете своей аннотированной повестки дня обзор документации, которая будет представлена Генеральной Ассамблее через Совет, с целью определить, какие документы следует представлять без обсуждения, отказаться, когда это возможно, от практики представления их дважды и избежать их повторного обсуждения, повысив тем самым эффективность его работы.

4. Совет во исполнение указанных ниже резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии, постановил принять следующие меры:

a) передать Комиссии по населенным пунктам на ее второй сессии резолюцию 33/III Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1978 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов;

b) передать Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии резолюции Генеральной Ассамблеи 33/6 от 3 ноября 1978 года о каналах связи с молодежью и молодежными организациями и 33/48 от 14 декабря 1978 года о мировом социальном развитии;

c) передать Комиссии по правам человека на ее тридцать пятой сессии резолюции Генеральной Ассамблеи 33/23 от 29 ноября 1978 года о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека; 33/46 о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, 33/53 о правах человека и научно-техническом прогрессе и 33/54 об обзоре и координации программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничестве с другими международными программами в области прав человека от 14 декабря 1978 года; 33/104 об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, включая создание должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; 33/105 об альтернативных подходах и путях и средствах поощрения в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, включая создание должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и 33/106 о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости от 16 декабря 1978 года; и 33/163 о мерах по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов, 33/166 по вопросу о конвенции о правах ребенка, 33/171 о ежегоднике Организации Объединенных Наций по правам человека, 33/175 о защите прав человека в Чили, 33/176 о важности опыта Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили и 33/178 о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания от 20 декабря 1978 года;

d) передать Комиссии по правам человека резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года о пропавших без вести лицах;

[3] Данный вопрос будет рассмотрен на второй возобновленной очередной сессии 1980 года.

e) передать Комитету по планированию развития на его пятнадцатой сессии резолюции Генеральной Ассамблеи 33/48 о мировом социальном развитии и 33/193 о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций и 33/200 от 29 января 1979 года об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии.

1979/2. Расписание конференций и заседаний на 1979 год

1. На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет постановил, что в течение его первой очередной сессии 1979 года два его ежегодных заседания — одно утром и одно в середине дня — будут посвящены некоторым заседаниям, перечисленным ниже.

2. Совет далее постановил:

a) что третья специальная сессия Комитета по природным ресурсам будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 26 по 30 марта 1979 года;

b) что первая основная сессия Подготовительного комитета для новой международной стратегии развития будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 2 по 13 апреля 1979 года;

c) что четвертая сессия Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 23 апреля по 4 мая 1979 года (вместо 7—18 мая 1979 года);

d) что вторая основная сессия Подготовительного комитета для новой международной стратегии развития будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 11 по 22 июня 1979 года;

e) запланировать проведение пятой сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 25 июня по 6 июля 1979 года;

f) что Комитет по международному соглашению о незаконных выплатах проведет свои заседания в Центральных учреждениях с 7 по 18 мая 1979 года (вместо 26 марта—6 апреля 1979 года);

g) что пятая сессия Комитета по обзору и оценке, намечавшаяся на 14 мая—1 июня 1979 года, не будет проводиться.

3. Совет постановил, что неделю с 16 по 20 апреля 1979 года следует посвятить неофициальным консультациям, предусмотренным в пункте 2 резолюции 6 (III) Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития от 5 февраля 1979 года[4].

[4] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 43* (A/34/43),том I, приложение I.

1979/3. Подготовка документов, связанных с резолюцией 33/194 Генеральной Ассамблеи о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет, рассмотрев необходимость документов, связанных с резолюцией 33/194 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов, постановил:

a) просить Генерального секретаря подготовить доклад, который облегчит выполнение Экономическим и Социальным Советом просьбы, содержащейся в пункте 4 резолюции 33/194 Генеральной Ассамблеи;

b) предложить Всемирному банку представить Совету на его второй очередной сессии 1979 года исследование, подготовленное в соответствии с положениями пункта 5 резолюции 33/194 Генеральной Ассамблеи;

c) рассмотреть доклад, упомянутый в подпунктах *a* и *b* выше на своей второй очередной сессии 1979 года.

1979/4. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет постановил провести Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в Копенгагене с 14 по 30 июля 1980 года в соответствии с предложением правительства Дании.

1979/5. Последствия предварительной повестки дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для программы работы Совета и Комиссии по положению женщин

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет постановил, что записка Секретариата о последствиях предварительной повестки дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для программы работы Совета и Комиссии по положению женщин[5], пересмотренная с учетом обсуждений на его организационной сессии 1979 года и назначения Генеральным секретарем Генерального секретаря Конференции, должна быть передана его первой очередной сессии 1979 года для рассмотрения в контексте пункта 7 программы работы, озаглавленного "Деятельность в области улучшения положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир".

1979/6. Документация для Комитета по программе и координации на его девятнадцатой сессии

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет принял к сведению записку Секре-

[5] E/1979/6.

тариата[6] о документации для Комитета по программе и координации на его девятнадцатой сессии.

1979/7. Усиление сектора социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет постановил:

a) рассмотреть в ходе своей первой регулярной сессии 1979 года на пленарных заседаниях вопрос о создании специальной рабочей группы во исполнение резолюции 2079 (LXII) Совета от 13 мая 1977 года;

b) довести настоящее решение до сведения Комиссии социального развития для ее информации с просьбой о том, чтобы Комиссия представила по нему замечания в свете последних событий, в частности, касающихся перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и подготовки новой международной стратегии развития.

1979/8. Членский состав вспомогательных органов Совета: выборы и подтверждения

1. На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет принял следующие решения относительно вакансий во вспомогательных и смежных органах Совета:

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Ввиду отсутствия кандидатов Совет постановил отложить до своей первой очередной сессии 1979 года выборы одного члена от африканских государств на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Совет избрал представителя ПАКИСТАНА на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Ввиду отсутствия кандидатов Совет постановил отложить до своей первой очередной сессии 1979 года выборы двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Ввиду отсутствия кандидатов Совет постановил отложить до своей первой очередной сессии 1979 года выборы одного члена от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Ввиду отсутствия кандидатов Совет постановил отложить выборы двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1980 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Кандидатура г-на В. В. Ольгина (Аргентина) была отклонена, и Совет избрал г-на Сами Ассаада Фарага (Египет) для заполнения вакансии, создавшейся после кончины г-на Ахмеда Вагди Садека (Египет) на оставшийся срок, истекающий 1 марта 1980 года[7].

2. Совет подтвердил назначение следующих представителей государств-членов вспомогательных комиссий или подкомиссий Совета, кандидатуры которых были представлены их правительствами[8]:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Питер Жилберт Киркам (Канада);

Гамаль Аскар (Египет);

Артур Джон Борехам (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Нельсон Рамирес-Мадера (Доминиканская Республика);

Густаво Кабрера Асеведо (Мексика);

Вира Осатанонда (Таиланд);

П. К. Кайисо (Уганда);

Р. М. Дмитриева (Союз Советских Социалистических Республик);

Калупала Луангу (Заир).

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Тормод Хермансен (Норвегия);

Иоан Войчу (Румыния);

Маймуна Кане (Сенегал);

Такуда Буили (Того).

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Иван Гарвалов (Болгария);

Теренсе Нсанзе (Бурунди);

Жозеф Шарль Леанар Больн (Канада);

Эктор Чарри Сампер (Колумбия);

Герхард Ян (Германии, Федеративная Республика);

Мохаммед Реда Аль-Джабири (Ирак);

Эсси Амара (Берег Слоновой Кости);

Валиид М. Сади (Иордания);

Тселисо Тхамае (Лесото);

Димидо Риос (Панама);

Луис Чавес Годой (Перу);

Анжелу Видал ди Алмейда Рибейру (Португалия);

Иван Тошевски (Югославия).

---

[6] E/1979/L.1.

[7] См. E/1979/5.

[8] См. E/1979/3 и Add.1.

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОМУ ПРОВОЗУ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ДРУГИМ ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С ЭТОЙ ПРОБЛЕМОЙ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Ларс Хулстранд (Швеция).

1979/9. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1979 года

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1979 года Совет утвердил проект предварительной повестки дня своей первой очередной сессии 1979 года[9], добавив пункт, озаглавленный "Создание Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности" (пункт 17 повестки дня).

1979/10. Участие межправительственной организации в работе Совета

На своем 3-м пленарном заседании 10 апреля 1979 года Совет, получив просьбу Межправительственного комитета цо делам европейской миграции[10] разрешить участвовать в работе Совета в соответствии с правилом 79 правил процедуры, постановил по рекомендации своего Бюро[11] разрешить этой организации участвовать без права голоса на специальной основе в рассмотрении Советом вопросов, входящих в сферу деятельности этой организации.

1979/11. Изменение в расписании конференций и заседаний на 1979 год

На своих 3, 5 и 11-м пленарных заседаниях 10 и 17 апреля и 4 мая 1979 года Совет утвердил следующие изменения в расписании конференций и заседаний на 1979 год[12]:

a) восьмую сессию Рабочей группы Статистической комиссии по международным статистическим программам и координации провести в Женеве 29 и 30 октября 1979 года (а не 2—4 июля 1979 года);

b) шестую сессию Экономической комиссии для Западной Азии провести в Багдаде с 28 апреля по 5 мая 1979 года (а не 16—20 апреля 1979 года);

c) шестую сессию Комитета по природным ресурсам провести в Стамбуле с 5 по 15 июня (а не в Анкаре);

d) возобновленную девятнадцатую сессию Комитета по программе и координации провести в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 4 по 7 сентября 1979 года.

1979/12. Неправительственные организации

На своем 4-м пленарном заседании 11 апреля 1979 года Совет постановил:

a) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

КАТЕГОРИЯ I

Международная ассоциация социального обеспечения;

КАТЕГОРИЯ II

Конференция европейских церквей;

Федерация арабских советов по научным исследованиям[13];

Международный центр по промышленности и окружающей среде;

Международный комитет по безопасности и сотрудничеству в Европе;

Международный координационный комитет ассоциации специалистов по финансовому анализу;

Международное братство примирения;

Международный союз молодых христианских демократов;

РЕЕСТР

Американская ассоциация по иностранным законодательствам;

Американское общество технического образования;

Ассоциация всемирного просвещения;

Международное бюро по вопросам восстановления;

Карибская ассоциация охраны природы;

Совет по религии и международным вопросам;

Международная ассоциация по информации в целях развития;

Европейская федерация по заботе о благосостоянии престарелых;

Европейский союз женщин;

Федерация национальных комитетов по международному обмену христианской молодежью;

Фонд Фридриха Эберта;

Международная ассоциация по вопросам науки о жилищном строительстве;

Международная ассоциация содействия демократии под лоном Бога ("Про Део");

Международный совет по коммерческому арбитражу;

Международный совет по сохранению диких животных и природы;

Международный институт по реконструкции в сельских районах;

Международная лига прав и освобождения народов;

Международная лига Ла Леш;

Движение за лучший мир;

Фонд образования за рубежом Лиги женщин-избирателей;

Союз Романи;

---

[9] E/1979/L.5.

[10] E/1979/25, приложение.

[11] E/1979/25.

[12] Расписание конференций и заседаний на 1979 год см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 3* (A/33/3), приложение III, и *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 1* (E/1978/78), решение 1978/80. См. также решение 1979/2, выше.

[13] Этой организации был предоставлен консультативный статус, при том условии, что она не будет стремиться к предоставлению ей статуса межправительственной организации при других учреждениях системы Организации Объединенных Наций.

Всемирный совет коренных народностей;

Всемирный совет по окружающей среде и природным ресурсам;

b) реклассифицировать две неправительственные организации из категории II в категорию I и две организации из реестра в категорию II:

КАТЕГОРИЯ I

Всемирная мусульманская лига;

Всемирный мусульманский конгресс;

КАТЕГОРИЯ II

Международная электротехническая комиссия;

Международное движение католиков за мир "Пакс Христи";

c) принять к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям[14] и записку Генерального секретаря[15], представленную в соответствии с пунктом 19 резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года, посредством которой он информировал Совет о своем намерении включить в Реестр Научно-исследовательский центр по новому международному экономическому порядку, а также о заявлениях, сделанных в ходе обсуждения [16].

1979/13. Обзор докладов о деятельности неправительственных организаций, имеющих консультативный статус категории I и II при Экономическом и Социальном Совете, за четырехлетний период

a) На своем 4-м пленарном заседании 11 апреля 1979 года Совет постановил: перевести из категории II и включить в реестр нижеследующие организации в связи с тем, что они не выполнили просьбу Совета, содержащуюся в подпункте *g* его решения 1978/16 от 5 мая 1978 года о предоставлении дополнительной информации, необходимой для вынесения обоснованной оценки:

Международный католический союз социальной помощи,

Международная федерация аболиционистов,

Международный институт государственных финансов,

Движение за независимость колоний,

"Интернационал ротарианцев";

b) восстановить консультативный статус Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире в связи с тем, что она представила доклад о своей деятельности за четырехлетний период;

c) в связи с тем, что Международный союз железных дорог не представил своего доклада, приостановить действие его консультативного статуса на один год, по истечении которого, в случае непредставления им доклада о своей деятельности, он будет автоматически лишен консультативного статуса при Совете.

[14] E/1979/18 и Corr.1.
[15] E/1979/26.
[16] E/1979/SR.4.

1979/14. Назначение членов сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 5-м пленарном заседании 17 апреля 1979 года Совет принял к сведению назначение Председателем в соответствии с решением Совета 1978/10 от 3 мая 1978 года следующих 15 членов Совета, являвшихся также государствами-участниками Пакта, членами сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: БАРБАДОСА, ВЕНГРИИ, ЕГИПТА, ИСПАНИИ, КИПРА, КОЛУМБИИ, РУАНДЫ, РУМЫНИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИЯ, СЕНЕГАЛА, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИН И ЭКВАДОРА.

1979/15. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

На своем 11-м пленарном заседании 4 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана [17].

1979/16. Доклад Статистической комиссии

На своем 13-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее двадцатой сессии[18] и утвердил цели и программу работы, рекомендованные Комиссией в ее докладе, при том понимании, что решение по бюджетным вопросам останется абсолютной прерогативной компетентных совещательных органов.

1979/17. Развертывание программы международной стратегии и политики в области контроля над наркотическими средствами

На своем 13-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии на текст резолюции 8 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам от 23 февраля 1979 года[19] и содержащихся в приложении к ней принципов, а также на замечания, сделанные на первой очередной сессии Совета 1979 года.

1979/18. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

На своем 13-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее двадцать восьмой сессии[20].

[17] E/1979/29.
[18] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 3* (E/1979/23).
[19] Там же, *Дополнение № 5* (E/1979/35), глава XIV.
[20] Там же, *Дополнение № 5* (E/1979/35).

1979/19. Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1978 год

На своем 13-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1978 год[21].

1979/20. Последствия предварительной повестки дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для программы работы Совета и Комиссии по положению женщин

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению пересмотренную записку Секретариата о последствиях предварительной повестки дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для програмы работы Совета и Комиссии по положению женщин[22].

1979/21. Доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины о работе его второй сессии

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет постановил уполномочить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций о работе его второй сессии, которая должна состояться с 27 августа по 7 сентября 1979 года.

1979/22. Препровождение докладов по вопросам социального развития для рассмотрения Генеральной Ассамблеей

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет постановил уполномочить Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сесии следующие доклады:

a) Доклад о мировом социальном положении за 1978 год[23] *и приложение к нему*[24];

b) Структура правительственных расходов на социальное обслуживание: дополнение к докладу о мировом социальном положении за 1978 год[25];

c) Доклад Генерального секретаря о ходе работы по вопросу о пожилых и прес арелых[26];

d) Доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации социального прогресса и развития[27];

e) Доклад Генерального секретаря о применении правительствами единого подхода к анализу и планированию развития[28];

f) Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях осуществления Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами и в связи с нынешней и будущей ролью и участием молодежи в процессе развития и формирования наций, а также в области содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию[29].

1979/23. Подтверждение кандидатур шести членов Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет подтвердил выдвинутые Комиссией социального развития на ее двадцать шестой сессии кандидатуры следующих пяти членов Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций:

Поль-Марк Анри (Франция);

Вера Ньитраи (Венгрия);

Анчола Пала Окейо (Кения);

К. Н. Радж (Индия);

Юджин Б. Сколникофф (Соединенные Штаты Америки).

Совет также подтвердил выдвижение кандидатуры Родольфо Стевенахена (Мексико) на дополнительный двухлетний срок, начиная с 1 июля 1979 года.

1979/24. Декларация прав лиц, утративших зрение и слух

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению Декларацию прав лиц, утративших зрение и слух[30], текст которой воспроизводится в приложении к данному решению, и постановил обратить на нее внимание Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии как на один из документов, представленных по вопросу о Международном годе инвалидов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация прав лиц, утративших зрение и слух

СТАТЬЯ 1

Любое лицо, утратившее зрение и слух, имеет право пользоваться общими правами, гарантируемыми всем людям Всеобщей декларацией прав человека Организации Объединенных Наций, и правами, обеспечиваемыми для всех инвалидов Декларацией прав инвалидов.

СТАТЬЯ 2

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право на признание и уважение всеми правительствами, администраторами, учебным и медицинским персоналом и общественностью их возможностей и стремления вести нормальную жизнь в рамках общества и их способности поступать соответствующим образом.

СТАТЬЯ 3

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право на наилучшее возможное медицинское лечение и уход для восстановления зрения и слуха, а также обслуживание, необходимое для использования оставшегося у них зре-

[21] E/INCB/41 (United Nations publications, Sales No. E.79. XI.2).
[22] E/1979/6/Rev.1.
[23] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.IV.1.
[24] E/CN.5/557/Add.2 и 3.
[25] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.IV.3.
[26] E/CN.5/562.
[27] E/CN.5/563.
[28] E/CN.5/566.
[29] E/CN.5/575.
[30] Принята Всемирной конференцией имени Эллен Келлер по обслуживанию молодежи и взрослых, утративших зрение и слух, 16 сентября 1977 года.

ния и слуха, включая обеспечение их наиболее эффективными вспомогательными оптическими и слуховыми средствами, обучение навыкам речи, если это необходимо, и другие формы восстановления здоровья, предназначенные для обеспечения максимальной самостоятельности.

СТАТЬЯ 4

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право на экономическое обеспечение для поддержания удовлетворительного жизненного уровня, а также право на работу, соответствующую их возможностям и способностям, или на участие в выполнении других полезных функций, для чего предоставляется необходимое обучение и подготовка.

СТАТЬЯ 5

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право вести самомостоятельную жизнь в качестве полноправных членов семьи и общества, включая право жить по собственному усмотрению, вступать в брак и воспитывать детей. Если лицо, утратившее зрение и слух, живет в кругу семьи, то соответсвующие органы власти оказывают всей семье в целом максимально возможную поддержку. Если оказание организационной помощи целесообразно, она оказывается в такой среде и в таких условиях, которые в максимально возможной степени напоминают нормальную жизнь.

СТАТЬЯ 6

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право на бесплатные услуги переводчика, с которым они могут эффективно обращаться для поддержания контакта с другими людьми и с окружающей их средой.

СТАТЬЯ 7

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право получать текущие новости, информацию, печатные и учебные материалы таким путем и в такой форме, с помощью которых они могут усваивать их. Технические средства, которые могут служить этой цели, предоставляеются, а исследования, проводимые в этой области, поощряются.

СТАТЬЯ 8

Лица, утратившие зрение и слух, имеют предоставляемое на их благо право участвовать в деятельности, связанной с организацией отдыха в часы досуга, а также право и возможность организовывать свои собственные клубы и ассоциации для личного и социального совершенствования.

СТАТЬЯ 9

Лица, утратившие зрение и слух, имеют право консультироваться по всем вопросам, имеющим к ним прямое отношение, на юридическую консультацию и защиту от необоснованного ограничения их прав в связи с их неполноценностью.

*
* *

В целях осуществления Декларации прав лиц, утративших зрение и слух, предлагается следующее определение термина «лица, утратившие зрение и слух»:

«Лица со значительными дефектами зрения и слуха, сочетание которых крайне затрудняет приобретение учебных профессиональных, вспомогательных или социальных навыков».

1979/25. Временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с прввонарушителями.

На 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет утвердил следующие временные правила процедуры конгресов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями:

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНГРЕССОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

Глава I

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Состав делегаций

Правило 1

Делегация каждого государства, участвующего в Конгрессе, состоит из главы делегации и таких других представителей, заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Назначенные представители

Правило 2

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

Представление полномочий

Правило 3

1. Полномочия представителям даются главой государства или правительства, или министром иностранных дел.

2. Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются секретарю-исполнителю Конгресса, по возможности, не позже, чем за неделю до открытия Конгресса. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретаря-исполнителя.

Комитет по проверке полномочий

Правило 4

1. Учреждается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов, назначаемых Конгрессом по предложению Председателя. По мере возможности, его членский состав будет таким же, что и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее предыдущей сессии.

2. Комитет по проверке полномочий сам избирает из числа представителей участвующих государств Председателя и таких других должностных лиц, каких он сочтет необходимыми.

3. Комитет по проверке полномочий проверяет полномочия представителей и представляет доклад Конгрессу.

Временное участие в работе Конгресса

Правило 5

До вынесения Конгрессом решения о полномочиях представителей они имеют право временно участвовать в работе Конгресса.

Глава II

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 6

Конгресс избирает из числа представителей участвующих государств Председателя и такое число заместителей Председателя и Генерального докладчика, а также председателей для каждой из секций, предусмотренных в правил 44, чтобы общее число должностных лиц не превышало 25. Эти 25 должностных лиц составляют Генеральный комитет и избираются на такой основе, чтобы обеспечить его представительный характер.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 7

1. Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает вместо себя одного из заместителей Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Смена Председателя

Правило 8

Если Председатель не может выполнять своих функций, то избирается новый Председатель.

Права Председателя в отношении голосования

Правило 9

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

Глава III

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Председатель

Правило 10

Председатель или, в его отсутствие, один из заместителей Председателя, назначенный им, исполняет функции Председателя Генерального комитета.

Члены-заместители

Правило 11

1. Если Председатель или заместитель Председателя, или Генеральный докладчик отсутсвует на заседании Генерального комитета, он может назначить члена своей делегации своим заместителем.

2. В случае своего отсутствия Председатель секции назначает другое должностное лицо этой секции или, если такового не имеется, одного из членов секции. Однако такой заместитель не имеет права участвовать в голосовании, если он является членом той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

Функции

Правило 12

1. Помимо осуществления других функций, предусмотренных в этих правилах, Генеральный комитет помогает Председателю в общем руководстве работой Конгресса и, с учетом решений Конгресса, обеспечивает координацию его работы.

2. По просьбе Председателя какой-либо секции, Генеральный комитет может перераспределять работу между секциями.

Глава IV

СЕКРЕТАРИАТ

Обязанности Генерального секретаря

Правило 13

1. Генеральным секретарем Конгресса является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Он или его представитель действует в этом качестве на всех заседаниях Конгресса и его вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь назначает секретаря-исполнителя Конгресса и предоставляет персонал, необходимый для Конгресса и его вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

Обязанности секретариата

Правило 14

Секретарариат Конгресса в соответствии с настоящими правилами:

a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;

b) принимает, переводит, размножает и распространяет документы Конгресса;

c) публикует и рассылает доклад и официальные документы Конгресса;

d) осуществляет магнитофонные записи заседаний и организует их хранение;

e) организует хранение отчетов о заседаниях Конгресса в архивах Организации Объединенных Наций;

f) вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Конгрессу.

Заявления секретариата

Правило 15

Генеральный секретарь или любой сотрудник секретариата, назначенный для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

Глава V

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 16

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствуют представители, по крайней мере, одной трети государств, участвующих в Конгрессе. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства участвующих таким образом государств.

Общие полномочия Председателя

Правило 17

1. Помимо осуществления полномочий, предоставленных ему в соответствии с другими положениями настоящих правил, Председатель председательствует на пленарных заседаниях Конгресса, открывает и закрывает каждое такое заседание , руководит прениями, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить Конгрессу прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений участников по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конгрессу.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 18

В соответствии с правилом 36 каждый представитель может в любое время поднять вопрос о порядке ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Выступления

Правило 19

1. Никто не может выступать на Конгрессе, не получив предварительного разрешения Председателя, который в соответствии с правилами 17, 19 и 22-25 предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Составление списка ораторов поручается секретарю-исполнителю.

2. Прения ограничиваются рассматриваемым на Конгрессе вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Конгресс может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений участников по одному вопросу; предложение об установлении таких ограничений немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает выступления по процедурным вопросам максимально пятью минутами. Если прения были ограничены и оратор превысил предоставленное время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 20

Председателю или другому представителю какого-либо вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот орган.

Прекращение записи ораторов

Правило 21

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Конгресса объявить о прекращении записи ораторов. Если в списке больше нет ораторов, то Председатель объявляет о прекращени прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений в соответствии с правилом 25.

Право на ответ

Правило 22

Право на ответ предоставляется Председателем любому представителю государства, участвующего в Конгрессе, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю. Такие ответные выступления должны быть предельно краткими.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 23

В соответствии с правилом 36 каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такое предложение не обсуждается, а немедлено ставится на голосование.

Приостановление прений

Правило 24

Каждый представитель может в любое время внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за это предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Пдавило 25

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения предложений

Правило 26

В соответствии с правилом 18 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными процедурными или иными рассматриваемыми предложениям:

a) о перерыве в работе заседания;

b) о закрытии заседания;

c) о приостановлении прений;

d) о прекращении прений.

Пункты для рассмотрения

Правило 27

Конгресс рассматривает пункты повестки дня, одобренные Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней.

Предложения и поправки

Правило 28

Предложение или процедурное предложение может виде и передаются секретарю-исполнителю, который распространяет их копии среди всех делегаций на всех официальных языках Конгресса. Как правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование, если его копии не были распространены среди всех делегаций, по крайней мере, за день до этого заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

Снятие предложений и процедурных предложений

Правило 29

Предложение или процедурное предложение может быть в любое время снято его автором до того, как по нему началось голосование, при условии, что к нему не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение или процедурное предложение может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 30

В соответствии с правилом 18 любое процедурное предложение, требующее решения по вопросу о компетенции Конгресса обсуждать любой вопрос или принимать предоставленное ему предложение, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или до голосования по данному предложению.

Повторное рассмотрение

Правило 31

После того как предложение или процедурное предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь, кроме как по соответствующему решению Конгресса, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против повторного рассмотрения, после чего этот вопрос немедленно ставится на голосование.

Глава VI

ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 32

Каждое государство, представленное на Конгрессе, имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 33

1. Если Конгресс не примет иного решения, для принятия решений Конгрессом по всем вопросам существа требуется большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

2. Если Конгресс не примет иного решения, и за исключением тех случаев, когда в настоящих правилах предусматривается обратное, решения Конгресса по всем другим вопросам принимаются простым большинством

голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Если голоса распределяются поровну, то данное предложение или процедурное предложение считается отклоненным.

3. В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, присутствующих при голосовании и голосующих «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 34

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 41, голосование на Конгрессе обычно проводится поднятием рук, однако любой представитель может потребовать поименного голосования, которое в этом случае проводится в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конгрессе, начиная с государства, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое участвующее государство и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».

Выступления по мотивам голосования

Правило 35

Представители могут выступать с краткими заявлениями, состоящими только из объяснения мотивов голосования, до начала голосования или после его окончания. Представитель любого государства, внесшего предложение или процедурное предложение, не может брать слово для объяснения мотивов голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки. Председатель может ограничить продолжительность выступления по мотивам голосования.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 36

Председатель объявляет о начале голосования, после чего ни одному представителю не разрешается выступать до объявления результатов голосования, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Раздельное голосование по предложениям

Правило 37

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения ставятся на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то предложение считается отклоненным в целом.

Поправки

Правило 38

Поправкой является предложение, если оно лишь добавляет, исключает или заменяет часть другого предложения. Если ничто не говорит об ином, то слово «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам

Правило 39

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправки, то Конгресс проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.

Порядок голосования по предложениям

Правило 40

Если два или более предложений, за исключением поправок, относятся к одному и тому же вопросу, то Конгресс, если он не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были представлены. Конгресс после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему.

Выборы

Правило 41

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если Конгресс не примет иного решения в том случае, когда количество кандидатов не превышает количества мест, подлежащих заполнению путем выборов.

Правило 42

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более мест, то избираются те кандидаты в числе, не превышающем число таких мест, которые при первом голосовании получили большинство поданных голосов и наибольшее количество голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводится дополнительное голосование.

Глава VII

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Секции, подсекции и рабочие группы

Правило 43

Учреждается такое число секций полного состава, какое может одобряться время от времени Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Комитета по предупреждению преступности и борьбы с ней. Каждая секция может создавать подсекции и рабочие группы в той мере, в какой это позволяют имеющиеся условия.

Должностные лица

Правило 44

1. Помимо Председателя, избираемого Конгрессом в соответствии с правилом 5, каждая секция сама избирает двух заместителей Председателя и Докладчика из числа представителей участвующих государств.

2. Каждая подсекция и рабочая группа избирает Председателя и не более двух заместителей Председателя из числа представителей участвующих государств.

Глава VIII

ЯЗЫКИ И ДОКУМЕНТЫ

Применяемые правила

Правило 45

Правила, содержащиеся в главах II, IV, V и VI выше, применимы с соответствующими изменениями к работе вспомогательных органов, за исключением тех случаев, когда:

a) председатели вспомогательных органов, кроме секций, упомянутых в правиле 43, могут осуществлять свое право голоса;

b) большинство представителей в любом вспомогательном органе ограниченного состава составляет кворум;

c) решения вспомогательных органов принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих

в голосовании представителей, за исключением случаев, когда повторное рассмотрение требует большинства голосов, предусмотренного в правиле 31.

Официальные языки

Правило 46

Официальными языками Конгресса являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 47

1. Выступления, сделанные на одном из официальных языков Конгресса, переводятся устно на другие официальные языки.

2. Заявления могут быть сделаны на любом другом языке, помимо официальных языков Конгресса, если выступающий принимает меры к обеспечению устного перевода выступления на один из официальных языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие официальные языки Конгресса могут принимать за основу устный перевод на первый такой язык.

Языки официальных документов

Правило 48

Официальные документы распространяются на официальных языках Конгресса.

Магнитофонная запись заседаний

Правило 49

Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Конгресса и секций. Такая запись ведется и для заседаний других вспомогательных органов в том случае, если соответствующий орган примет решение об этом.

Глава IX

ДОКЛАД КОНГРЕССА

Правило 50

1. Конгресс принимает доклад, проект которого подготавливается Генеральным докладчиком.

2. Доклад распространяется, как только это становится практически возможным, но не позднее, чем через шесть месяцев после закрытия Конгресса, среди всех государств и других участников Конгресса.

Глава X

ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Общие принципы

Правило 51

1. Пленарные заседания Конгресса и заседания его вспомогательных органов, кроме Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий, являются открытыми, за исключением тех случаев, когда соответствующий орган примет иное решение.

2. Заседания Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий являются закрытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.

Глава XI

ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ

Представители Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

Правило 52

Представители, назначенные Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, могут принимать участие в работе Конгресса и его вспомогательных органов.

Представители организаций, получивших постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, в качестве наблюдателей.

Правило 53

Представители, назначенные организациями, получившими постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп и, по мере необходимости, его других вспомогательных органов.

Представители национально-освободительных движений

Правило 54

Представители, назначенные национально-освободительными движениями, приглашаемыми на Конгресс, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп и, по мере необходимости, его других вспомогательных органов.

Представители органов Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений

Правило 55

Представители, назначенные органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениям или Международным агентством по атомной энергии, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп и, по мере необходимости, его других вспомогательных органов.

Наблюдатели от других межправительственных организаций

Правило 56

Наблюдатели, назначенные другими межправительственными организациями, приглашенными на Конгресс, могут участвовать без права голоса в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп и, по мере необходимости, его других вспомогательных органов.

Наблюдатели от неправительственных организаций

Правило 57

Наблюдатели, назначенные неправительственными организациями, приглашенными на Конгресс, могут участвовать в заседаниях Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп без права голоса.

Эксперты и консультанты, выступающие в личном качестве

Правило 58

1. Выступающие в личном качестве эксперты по проблемам предупреждения преступности и обращения с правонарушителями могут быть приглашены на Конгресс в личном качестве и могут участвовать без права голосования в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп.

2. Генеральный секретарь может приглашать небольшое число экспертов-консультантов для участия в работе Конгресса за счет Организации Объединенных Наций. Приглашая таких экспертов-консультантов, Генеральный секретарь должным образом учитывает принцип справедливого географического представительства. Приглашенные таким образом эксперты-консультанты могут, когда это целесообразно, выдвигать предложения и оказывать помощь в ходе прений в секциях, подсекциях и рабочих группах Конгресса.

Письменные заявления

Правило 59

Письменные заявления, касающиеся работы Конгресса, представленные назначенными представителями, эксперт-

тами, выступающими в личном качестве, или наблюдателями, упоминаемыми в правилах 52-58, распространяются Секретариатом среди всех делегаций, в таких количествах и на таких языках, на которых эти заявления предоставляются Секретариату для распространения при условии, что заявление, представленное от имени какой-либо неправительственной организации, касается вопроса, входящего в компетенцию этой организации.

Глава XII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ИЛИ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЙ

Порядок внесения поправок

Правило 60

Настоящие правила могут быть изменены решением Конгресса, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей по рекомендации Генерального комитета.

Порядок приостановления действия правил процедуры

Правило 61

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено решением Конгресса при условии уведомления за 24 часа о предложении относительно приостановления их действия, которое может быть отклонено, если ни один из представителей не имеет возражений; вспомогательные органы на основе единодушного согласия могут отклонять относящееся к ним правило. Любое приостановление действия правил должно ограничиваться конкретной и указанной целью, а также периодом времени, необходимым для достижения этой цели.

Периодический пересмотр правил

Правило 62

По завершении работы каждого Конгресса Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней представляет Экономическому и Социальному Совету соответствующие рекомендации о внесении к настоящим правилам таких поправок, которые он сочтет необходимыми.

1979/26. Доклад Комиссии социального развития

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее двадцать шестой сессии[31].

1979/27. Доклад Комиссии по народонаселению

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению о ее двадцатой сессии[32] и добавление к нему.

1979/28. Краткий доклад о демографическом положении в мире в 1979 году

На своем 14-м пленарном заседании 9 мая 1979 года Совет принял к сведению краткий доклад о демографическом положении в мире в 1979 году[33] и постановил передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, учитывая мнения и замечания, выраженные в Совете при рассмотрении этого доклада.

1979/29. Исследование региональных и национальных рамок права на развитие как одного из прав человека

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 4 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года[34], постановил предложить Генеральному секретарю дополнить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными специализированными учреждениями исследование, предпринятое во исполнение пункта 4 резолюции 4 (XXXIII) Комиссии от 21 февраля 1977 года[35], исследованием региональных и национальных рамок права на развитие как одного из прав человека, уделяя особое внимание препятствиям, стоящим перед развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение осуществления этого права, и представить это исследование для рассмотрения Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии.

1979/30. Семинар о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 5 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года[34], постановил просить Генерального секретаря провести в 1980 году в рамках программы консультативного обслуживания семинар о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран и возникающих в связи с этим препятствиях для осуществления прав человека и основных свобод, в частности права на должный жизненный уровень, провозглашенного в статье 25 Всеобщей декларации прав человека.

1979/31. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 8 (XXXV) Комиссии по правам человека от 5 марта 1979 года[34], постановил уполномочить председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить рабочую группу, состоящую из пяти ее членов, которая должна провести свое совещание в течение не более трех рабочих дней перед тридцать второй сессией Подкомиссии для выработки конкретных предложений по программе работы в осуществлении целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

---

[31] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 4* (E/1979/24).

[32] Там же, *Дополнение № 2* (E/1979/22).

[33] E/1979/16.

[34] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV.

[35] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6* (E/5927), глава XXI.

1979/32. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет одобрил решение, принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 11 (XXXV) от 6 марта 1979 года[34] в соответствии с резолюцией 33/175 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, уполномочить Председателя Комиссии назначить г-на Абдулайе Диейе Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Чили и назначить г-на Феликса Эрмакора и г-на Валида М. Сади экспертами в личном качестве для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили. Совет постановил просить Генерального секретаря оказать специальному докладчику и экспертам всяческое содействие, которое может им потребоваться в их работе, и просить Генеральную Ассамблею принять меры для выделения надлежащих денежных средств и персонала для осуществления резолюции 11 (XXXV) Комиссии.

1979/33. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

1. На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 12 (XXXV) Комиссии по правам человека от 6 марта 1979 года[34], постановил рекомендовать, чтобы:

a) соответствующие органы Организации Объединенных Наций, проводя консультации с компетентными специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда, проявляли дальнейшую инициативу в отношении заключения международной конвенции о правах трудящихся-мигрантов;

b) странам, граничащим с Южной Африкой, была предоставлена специальная помощь, с тем чтобы они могли эффективно бороться против системы эксплуатации трудящихся-мигрантов, существующей в Южной Африке;

c) были предприняты новые усилия с целью обеспечения для Специальной рабочей группы экспертов возможности проведения на месте расследования в отношении условий жизни в тюрьмах в Южной Африке и Намибии, а также в отношении обращения с заключенными в этих странах;

d) в связи с Международным годом ребенка Детский фонд Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций опубликовал исследование о положении африканских детей в Южной Африке.

2. Совет также постановил просить Генеральную Ассамблею:

a) предложить органам Организации Объединенных Наций предусмотреть во время каждой из их сессий проведение специального заседания, которое было бы посвящено борьбе против апартеида и в ходе которого участники будут, с одной стороны, осуждать политику апартеида и, с другой стороны, сообщать о конкретных и новых мерах, принятых или предусмотренных в их странах и соответствующих учреждениях с целью борьбы против апартеида;

b) обеспечить, чтобы вспомогательные органы, занимающиеся проблемами апартеида и расовой дискриминации, предусмотрели возможность ежегодного проведения совместного совещания в целью обмена соответствующим опытом и координации своих будущих действий;

c) проводить по меньшей мере один раз в год в одной из частей мира симпозиум по вопросу об апартеиде и различных аспектах расовой дискриминации, для участия в котором была бы приглашена Специальная рабочая группа экспертов Комиссии по правам человека;

d) изучить вопрос о том, насколько законным является правительство Южной Африки, учитывая проводимую им политику апартеида и, в частности, его систематический отказ от применения принципов Устава Организации Объединенных Наций и исходя из норм международного права и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[36], с тем чтобы впоследствии сделать из этого все выводы de jure и de facto.

1979/34. Нарушения прав человека в южной части Африки: полномочия Специальной рабочей группы экспертов

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 12 (XXXV) от 6 марта 1979 года[34], продлить полномочия Специальной рабочей группы экспертов.

1979/35. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 15 (XXXV) Комиссии по правам человека от 13 марта 1979 года[34], постановил обратиться к правительству Экваториальной Гвинеи с призывом об оказании содействия Комиссии по правам человека в осуществлении данной резолюции и одобряет рекомендацию Комиссии о снятии ограничения с распространения материалов, представляемых Комиссии по этому вопросу в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года[37].

1979/36. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 16

[36] Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[37] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава X.

(XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года[34], постановил что исследование[38], подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств баронессой Эллес по вопросу о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, должно быть опубликовано и распространено как можно шире; Совет также постановил направить проект декларации по данному вопросу[39] государствам-членам для получения от них комментариев по данному проекту, а также Комиссии по правам человека, чтобы та смогла рассмотреть этот проект вместе с полученными комментариями на своей тридцать шестой сессии, с тем чтобы представить доклад по данному вопросу Совету на его первой очередной сессии 1980 года.

1979/37. Вопрос о конвенции о правах ребенка

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 19 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года[34], постановил довести до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии резолюцию 19 (XXXV) Комиссии и главу XI доклада Комиссии по правам человека о работе ее тридцать пятой сессии[40], а также соответствующие части кратких отчетов заседаний, проведенных Вторым (социальным) комитетом во время первой очередной сессии 1979 года Совета[41].

1979/38. Национальные институты, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание резолюцию 24 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года[34], постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

a) включить подпункт, озаглавленный "Национальные институты, занимающиеся поощрением и защитой прав человека", в повестку дня тридцать шестой сессии;

b) рекомендовать государствам-членам ознакомить представителей своих национальных институтов с содержанием дискуссий по вышеупомянутому подпункту повестки дня.

1979/39. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет, принимая во внимание решение 3 (XXXV) Комиссии по правам человека от 21 февраля 1979 года[34], постановил, что исследование[42], подготовленное г-ном Аурелиу Кристеску, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, об историческом и современном развитии права народов на самоопределение и исследование[43], подготовленное г-ном Эктором Грос Эспиэллем Специальным докладчиком Подкомиссии, об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, должны быть напечатаны и преданы наиболее широкой огласке, включая распространение на арабском языке.

1979/40. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных на рассмотрение Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее решении 13 (XXXV) от 9 марта 1979 года[34], создать рабочую группу в составе пяти ее членов для проведения совещания в течение одной недели до начала ее тридцать шестой сессии с целью рассмотрения таких конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать второй сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, и тех ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением.

1979/41. Доклад Комиссии по правам человека

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать пятой сессии[40].

1979/42. Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет постановил принять к сведению записку Генерального секретаря, в которой содержатся замечания правительств в отношении проекта общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака[44].

1979/43. Препровождение кратких отчетов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 15-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет постановил препроводить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств краткие отчеты о заседаниях Совета, содержащие рассмотрение пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека"[45].

---

[38] E/CN.4/Sub.2/392 и Corr.1.
[39] E/CN.4/1336.
[40] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36).
[41] E/1979/C.2/SR.16 и 18—25.
[42] E/CN.4/Sub.2/404.
[43] E/CN.4/Sub.2/405.
[44] E/1978/14 и Add.1—8.
[45] E/1979/C.2/SR.18—25, E/1979/SR.15

1979/44. Выборы

1. На своем 16-м пленарном заседании 10 мая 1979 года Совет провел выборы для заполнения вакантных мест, освобождающихся 31 декабря 1979 года, в трех его функциональных комиссиях.

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Следующие восемь государств-членов были избраны на четырехлетний срок: АВСТРИЯ, ВЕНГРИЯ, ГАНА, ИНДИЯ, ИРАК, КЕНИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, И ЭКВАДОР.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	1983 г.
Бразилия	1980 г.
Венгрия	1983 г.
Гана	1983 г.
Египет	1981 г.
Индия	1983 г.
Ирак	1983 г.
Испания	1981 г.
Канада	1981 г.
Кения	1983 г.
Малайзия	1980 г.
Панама	1980 г.
Румыния	1980 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1980 г.
Соединенные Штаты Америки	1981 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1981 г.
Тунис	1981 г.
Франция	1980 г.
Чехословакия	1983 г.
Швеция	1980 г.
Эквадор	1983 г.
Эфиопия	1981 г.
Ямайка	1981 г.
Япония	1980 г.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Следующие восемь государств-членов были избраны на четырехлетний срок: ИНДОНЕЗИЯ, МАРОККО, НИГЕРИЯ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ и ЭКВАДОР.

Членский состав в 1980 году[46]

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Барбадос	1981 г.
Бразилия	1980 г.
Венгрия	1980 г.
Доминиканская Республика	1980 г.
Египет	1981 г.
Заир	1980 г.
Индия	1981 г.
Индонезия	1983 г.
Испания	1980 г.
Малави	1981 г.
Марокко	1983 г.
Нигерия	1983 г.
Нидерланды	1980 г.
Норвегия	1980 г.
Панама	1981 г.
Руанда	1980 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1981 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1981 г.
Сьерра-Леоне	1983 г.
Таиланд	1980 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1983 г.
Финляндия	1983 г.
Франция	1983 г.
Эквадор	1983 г.
Япония	1981 г.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Следующие 11 государств были избраны на четырехлетний срок: ИНДОНЕЗИЯ, КЕНИЯ, КОСТА-РИКА, МАРОККО, МОНГОЛИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ФРАНЦИЯ.

ЛЕСОТО была избрана на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающаяся 31 декабря 1982 года.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Боливия	1982 г.
Гвинея	1980 г.
Дания	1980 г.
Индия	1982 г.
Индонезия	1983 г.
Ирак	1980 г.
Италия	1980 г.
Кения	1983 г.
Кипр	1982 г.
Коста-Рика	1983 г.
Лесото	1982 г.
Мадагаскар	1980 г.
Марокко	1983 г.
Монголия	1983 г.
Нидерланды	1983 г.
Никарагуа	1982 г.
Норвегия	1982 г.
Польша	1980 г.
Румыния	1982 г.
Сальвадор	1983 г.
Сенегал	1982 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1983 г.
Того	1982 г.
Турция	1980 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1983 г.
Филиппины	1980 г.
Франция	1983 г.
Чад	1982 г.
Чили	1980 г.
Эквадор	1980 г.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА[47]

Были избраны следующие 21 государство-член: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГАНА, ГРЕ-

[46] Совет отложил до одной из следующих сессий выборы одного члена от азиатских государств на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 1980 года.

[47] Согласно пункту 4 своей резолюции 1979/36 от 10 мая 1970 года, Совет увеличил членский состав Комиссии с 32 до 43 членов, в соответствии с принципами справедливого географического распределения.

ЦИЯ, ДАНИЯ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИОРДАНИЯ, КИПР, КОСТА-РИКА, МОНГОЛИЯ, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПАНАМА, ПЕРУ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ЭФИОПИЯ. Указанные ниже сроки полномочий выбранных членов были определены с помощью жеребьевки.

Членский состав в 1980 году[48]

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1980 г.
Алжир	1982 г.
Аргентина	1981 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1982 г.
Бенин	1981 г.
Берег Слоновой Кости	1980 г.
Болгария	1981 г.
Бразилия	1980 г.
Бурунди	1981 г.
Гана	1980 г.
Германии, Федеративная Республика	1981 г.
Греция	1982 г.
Дания	1982 г.
Египет	1980 г.
Замбия	1982 г.
Индия	1982 г.
Иордания	1980 г.
Ирак	1981 г.
Иран	1980 г.
Канада	1981 г.
Кипр	1982 г.
Колумбия	1980 г.
Коста-Рика	1982 г.
Куба	1981 г.
Марокко	1981 г.
Монголия	1981 г.
Нигерия	1981 г.
Нидерланды	1982 г.
Пакистан	1981 г.
Панама	1982 г.
Перу	1982 г.
Польша	1980 г.
Португалия	1981 г.
Сенегал	1980 г.
Сирийская Арабская Республика	1982 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1980 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Уругвай	1981 г.
Франция	1980 г.
Эфиопия	1982 г.
Югославия	1980 г.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Следующие десять государств-членов были избраны на четырехлетний срок: ГВАТЕМАЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГОНДУРАС, КИТАЙ, КУБА, ЛЕСОТО, НИГЕРИЯ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН и ФРАНЦИЯ.

[48] Совет отложил до одной из следующих сессий выборы одного члена от азиатских государств сроком на один год, начиная с 1 января 1980 года.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Бельгия	1980 г.
Болгария	1980 г.
Гана	1982 г.
Гватемала	1983 г.
Германии, Федеративная Республика	1980 г.
Германская Демократическая Республика	1983 г.
Гондурас	1983 г.
Индия	1980 г.
Ирак	1982 г.
Китай	1983 г.
Куба	1983 г.
Лесото	1983 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	1980 г.
Мадагаскар	1980 г.
Малайзия	1982 г.
Нигер	1980 г.
Нигерия	1983 г.
Новая Зеландия	1980 г.
Норвегия	1983 г.
Пакистан	1983 г.
Панама	1982 г.
Перу	1980 г.
Сенегал	1982 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Тринидад и Тобаго	1980 г.
Уганда	1982 г.
Финляндия	1982 г.
Франция	1983 г.
Чехословакия	1982 г.
Япония	1980 г.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Следующие 15 государств-членов были избраны на четырехлетний срок: АРГЕНТИНА, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КОЛУМБИЯ, МАДАГАСКАР, МАЛАВИ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТАИЛАНД, ФРАНЦИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

Членский состав в 1980 и 1981 гг.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1981 г.
Алжир	1981 г.
Аргентина	1983 г.
Бельгия	1981 г.
Бразилия	1981 г.
Венгрия	1983 г.
Германии, Федеративная Республика	1983 г.
Германская Демократическая Республика	1981 г.
Индия	1983 г.
Индонезия	1981 г.
Иран	1981 г.
Испания	1983 г.
Италия	1983 г.
Колумбия	1983 г.
Мадагаскар	1983 г.
Малави	1983 г.
Мексика	1981 г.
Норвегия	1983 г.
Пакистан	1983 г.
Панама	1981 г.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1981 г.
Таиланд	1983 г.
Того	1981 г.
Тунис	1981 г.
Турция	1981 г.
Франция	1983 г.
Югославия	1983 г.
Япония	1981 г.

2. На своих 16-м и 17-м пленарных заседаниях 10 и 11 мая 1979 года Совет провел также выборы для заполнения вакантных мест в следующих органах: Комиссии по населенным пунктам, Комитете по предупреждению преступности и борьбе с ней и Комиссии по транснациональным корпорациям. На 16-м пленарном заседании Совет назначил государства-члены для их избрания Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации. На 17-м пленарном заседании Совет принял решение в отношении Комитета по природным ресурсам, Комитета по науке и технике в целях развития и Комитета по обзору и оценке.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

В соответствии с процедурой, установленной в его решении 139 (ORG-76), Совет выдвинул кандидатуры следующих семи государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии на трехлетний срок, начиная с 1 января 1980 года: АРГЕНТИНЫ, КОСТА-РИКИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАНА и ФРАНЦИИ.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Следующие 19 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начиная с 1 января 1980 года: БЕЛЬГИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЕГИПЕТ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, КАНАДА, КОЛУМБИЯ, КУБА, ЛЕСОТО, МАЛАЙЗИЯ, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ, ПЕРУ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, УГАНДА и ФРАНЦИЯ.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1981 г.
Аргентина	1980 г.
Бангладеш	1981 г.
Бельгия	1982 г.
Бенин	1980 г.
Бурунди	1980 г.
Венгрия	1982 г.
Венесуэла	1981 г.
Вьетнам	1981 г.
Гватемала	1981 г.
Германии, Федеративная Республика	1981 г.
Германская Демократическая Республика	1982 г.
Греция	1981 г.
Египет	1982 г.
Индия	1981 г.
Индонезия	1982 г.
Иордания	1981 г.
Ирак	1982 г.
Иран	1980 г.
Италия	1981 г.
Канада	1982 г.
Кения	1981 г.
Колумбия	1982 г.
Куба	1982 г.
Лесото	1982 г.
Малави	1981 г.
Малайзия	1982 г.
Мексика	1980 г.
Нигерия	1982 г.
Нидерланды	1982 г.
Норвегия	1982 г.
Объединенная Республика Камерун	1981 г.
Объединенная Республика Танзания	1980 г.
Пакистан	1980 г.
Папуа-Новая Гвинея	1982 г.
Перу	1982 г.
Польша	1981 г.
Португалия	1980 г.
Руанда	1980 г.
Сенегал	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1980 г.
Соединенные Штаты Америки	1980 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1980 г.
Судан	1980 г.
Сьерра-Леоне	1982 г.
Того	1981 г.
Уганда	1982 г.
Филиппины	1980 г.
Франция	1982 г.
Центральноафриканская Империя	1980 г.
Чехословакия	1981 г.
Чили	1981 г.
Швеция	1980 г.
Шри Ланка	1981 г.
Эквадор	1980 г.
Югославия	1980 г.
Ямайка	1980 г.
Япония	1980 г.

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

Во исполнение резолюции 32/60 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года и резолюции 1979/30 Совета от 9 мая 1979 года, в соответствии с которыми Совет расширил членский состав Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней с 15 до 27 членов, Совет избрал 14 членов на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года и 13 членов на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1980 года. Сроки полномочий были определены с помощью жеребьевки.

Членский состав[49]

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Толани Асуни (Нигерия)	1980 г.
С. Н. Баду (Гана)	1980 г.

[49] На своем 17-м пленарном заседании Совет отложил до одной из следующих сессий выборы одного члена от государств Африки и одного члена от государств Восточной Европы, кандидатуру которого должна представить Венгрия, на срок начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1980 года.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Станислав Владимирович Бородин (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 г.
Энтони Джон Эдуард Бреннан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1980 г.
Давии Чусуп (Таиланд)	1980 г.
Душан Котич (Югославия)	1982 г.
Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Америки)	1980 г.
Джузеппе ди Дженнаро (Италия)	1980 г.
Аура Герра де Вильялас (Панама)	1980 г.
Ахмад М. Халифа (Египет)	1982 г.
Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1982 г.
Фрэнсис Джозеф Мэхони (Австралия)	1982 г.
Мустафа Абдул Маджит-Кара (Ливийская Арабская Джамахирия)	1982 г.
Альберт Мецгер (Сьерра-Леоне)	1980 г.
Хорхе Артуро Монтеро (Коста-Рика)	1982 г.
Шадли Мохамед Ахмед Нефзауи (Тунис)	1982 г.
Джон Олден (Ирландия)	1982 г.
П. Р. Раджагопал (Индия)	1982 г.
Симон Андре Роз (Франция)	1982 г.
Салах Эль-Дин Салхадар (Сирийская Арабская Республика)	1982 г.
Мигель Швейцер Спейский (Чили)	1980 г.
Рамананда Прасад Сингх (Непал)	1980 г.
Сильвино Хулиан Сореги Мато (Куба)	1982 г.
Есио Сузуки (Япония)	1982 г.
Ип Ят-хун (Малайзия)	1980 г.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Следующие 13 государств были избраны на трехлетний срок, начиная с 1 января 1980 года: БРАЗИЛИЯ, ЗАИР, КЕНИЯ, КУБА, МЕКСИКА, НИДЕРЛАНДЫ, ПАНАМА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УГАНДА и ШВЕЦИЯ.

Членский состав в 1980 году[50]

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Алжир	1981 г.
Аргентина	1980 г.
Бенин	1980 г.
Берег Слоновой Кости	1981 г.
Бразилия	1982 г.
Венесуэла	1981 г.
Гана	1980 г.
Германии, Федеративная Республика	1980 г.
Германская Демократическая Республика	1980 г.
Заир	1982 г.
Замбия	1980 г.
Индия	1981 г.

[50] На своем 16-м пленарном заседании Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от государств Азии на трехлетний срок, начинающийся с 1 января 1980 года, и двух членов от государств Азии на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1980 года.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Ирак	1981 г.
Иран	1981 г.
Италия	1981 г.
Канада	1981 г.
Кения	1982 г.
Колумбия	1980 г.
Куба	1982 г.
Мексика	1982 г.
Нигерия	1981 г.
Нидерланды	1982 г.
Пакистан	1981 г.
Панама	1982 г.
Перу	1981 г.
Польша	1981 г.
Румыния	1980 г.
Свазиленд	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Сомали	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Суринам	1980 г.
Тунис	1980 г.
Турция	1981 г.
Уганда	1982 г.
Фиджи	1980 г.
Франция	1980 г.
Швейцария	1980 г.
Швеция	1982 г.
Югославия	1981 г.
Ямайка	1981 г.
Япония	1980 г.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Ввиду отсутствия кандидатур, Совет принял решение отложить до следующей сессии выборы двух членов от государств Азии на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет принял решение отложить до возобновленной второй очередной сессии 1979 года выборы 18 членов Комитета на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1980 года, и одного члена от государств Азии на срок, начинающийся со дня выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО ОБЗОРУ И ОПЕКЕ

Ввиду того, что Совет, в соответствии с решением 1979/2, постановил, что пятая сессия Комитета по обзору и оценке, намеченная на период с 14 мая по 1 июня 1979 года, не состоится, выборы в этот Комитет были отложены до следующей сессии.

3. На своих 16—18-м пленарных заседаниях 10 и 11 мая 1979 года Совет провел выборы в следующие органы: Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций, Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Комитет по политике и программам продовольственной помощи и Международный совет по контролю над наркотическими средствами. На 17-м пленарном заседании 11 мая 1979 года Совет принял решение в отношении Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Следующие 10 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начиная с 1 августа 1979 года: АВСТРАЛИЯ, БУРУНДИ, ВЕНГРИЯ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ.

Членский состав с 1 августа 1979 года

	Срок полномочий истекает 31 июля
Австралия	1982 г.
Афганистан	1980 г.
Барбадос	1980 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1981 г.
Бурунди	1982 г.
Венгрия	1982 г.
Венесуэла	1981 г.
Гана	1981 г.
Германии, Федеративная Республика	1980 г.
Замбия	1980 г.
Индия	1981 г.
Иордания	1980 г.
Канада	1980 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	1982 г.
Мексика	1982 г.
Нидерланды	1981 г.
Норвегия	1980 г.
Пакистан	1980 г.
Сенегал	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Сомали	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Филипины	1981 г.
Франция	1982 г.
Чили	1980 г.
Швейцария	1981 г.
Швеция	1981 г.
Югославия	1980 г.
Япония	1982 г.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Следующие 16 государств были избраны на трехлетний срок, начиная с 1 января 1980 года: БЕЛЬГИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГАБОН, ДАНИЯ, КАНАДА, КУВЕЙТ, ЛИБЕРИЯ, МАЛАВИ, МАЛАЙЗИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, РУАНДА, РУМЫНИЯ, УГАНДА, ФРАНЦИЯ и ШРИ ЛАНКА.

Членский состав в 1980 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	1981 г.
Аргентина	1980 г.
Бангладеш	1981 г.
Бельгия	1982 г.
Берег Слоновой Кости	1980 г.
Бразилия	1982 г.
Габон	1982 г.
Гамбия	1981 г.
Германии, Федеративная Республика	1980 г.
Греция	1981 г.
Дания	1982 г.
Демократический Йемен	1980 г.
Египет	1981 г.
Индонезия	1980 г.
Иордания	1980 г.
Испания	1980 г.
Италия	1981 г.
Канада	1982 г.
Кения	1980 г.
Китай	1981 г.
Колумбия	1981 г.
Куба	1981 г.
Кувейт	1982 г.
Либерия	1982 г.
Малави	1982 г.
Малайзия	1982 г.
Мексика	1981 г.
Нидерланды	1980 г.
Новая Зеландия	1982 г.
Норвегия	1982 г.
Польша	1980 г.
Руанда	1982 г.
Румыния	1982 г.
Сенегал	1980 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1981 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1981 г.
Сьерра-Леоне	1981 г.
Тринидад и Тобаго	1980 г.
Уганда	1982 г.
Фиджи	1981 г.
Финляндия	1980 г.
Франция	1982 г.
Чехословакия	1980 г.
Швейцария	1980 г.
Шри Ланка	1982 г.
Эквадор	1980 г.
Япония	1981 г.

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

Следующие пять государств были избраны на трехлетний срок, начиная с 1 января 1980 года: АРГЕНТИНА, ИРЛАНДИЯ, ЛЕСОТО, МЕКСИКА и СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ.

Членский состав в 1980 году

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	*Срок полномочий истекает 31 декабря*
Аргентина	1982 г.
Бангладеш	1980 г.
Венгрия	1980 г.
Греция	1980 г.
Ирландия	1982 г.
Лесото	1982 г.
Мексика	1982 г.
Нигер	1981 г.
Новая Зеландия	1981 г.
Норвегия	1980 г.
Пакистан	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Тунис	1980 г.
Швеция	1981 г.
Япония	1981 г.

Членский состав в 1980 году

Члены, избранные Советом ФАО[51]	*Срок полномочий истекает 31 декабря*
Австралия	1980 г.
Ангола	1981 г.

[51] Остальные пять мест должны быть заполнены Советом ФАО на его сессии, которая состоится в четвертом квартале 1979 года.

Бразилия	1981 г.
Индия	1980 г.
Канада	1980 г.
Кения	1981 г.
Нидерланды	1981 г.
Саудовская Аравия	1980 г.
Соединенные Штаты Америки	1980 г.
Таиланд	1981 г.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Совет избрал шесть членов Международного совета по контролю над наркотическими средствами на пятилетний срок, начиная со 2 марта 1980 года.

Членский состав со 2 марта 1980 года

	Срок полномочий истекает 1 марта
Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом для работы в Совете в составе, указанном в Протоколе 1972 года, изменяющем положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года	
Николай К. Барков (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 г.
Бела Бэлч (Венгрия)	1985 г.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Даниэль Бовет (Италия)	1982 г.
Тадеуш Л. Хрушел (Польша)	1982 г.
Бабакар С. М. Диоп (Сенегал)	1985 г.
Диего Гарсес-Хиральдо (Колумбия)	1985 г.
Бетти К. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1982 г.
Сюкрю Каймакчалан (Турция)	1982 г.
Мохсен Кчук (Тунис)	1985 г.
Поль Рейтер (Франция)	1982 г.
Джехан С. Салех (Иран)	1982 г.
Джасджит Сингх (Индия)	1985 г.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Совет принял решение отложить до второй очередной сессии 1979 года выборы дополнительно девяти членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединеных Наций по делам беженцев, которые следовало провести в соответствии с резолюцией 33/25 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года.

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in U.S.A.—September 1979
Reprinted in U.N., New York

00500
OR/ECOSOC/1979—Suppl. 1: Resolutions and Decisions

14257—June 1984—100